

(タイトルページ)

本稿は、英国安全衛生庁 (Health and Safety Executive。(以下単に「HSE」といいます。)) が公表している解説記事、

Slips and trips

(滑り及びつまずき)

について、本文についてはその全文を、原則として「原典の英語原文－日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

また、「Case Studies:事例研究」その他の参考資料の部分については、紹介されている事例が多いので、原則として各セクションの冒頭で紹介されている事例に限って紹介しています。

この場合、「Case Studies:事例研究」中に日本の 5S システムについて触れられている部分があるので、その部分については「英語原文－日本語仮訳」としてその事例を追加して紹介しています。

この資料の作成年月：2026 年 3 月

この資料の作成者：中央労働災害防止協会技術支援部国際課

事項	英語原文	左欄の日本語仮訳
原典の名称	Slips and trips	滑り及びつまずき
原典の所在	https://www.hse.gov.uk/slips/index.htm	—
著作権について	Copyright relating to online resources : The information on this website is owned by the Crown and subject to Crown copyright protection unless otherwise indicated. You may re-use the Crown material featured on this website free of charge in any format or medium, under the terms of the Open	出典を明記すれば、転載等は自由に認容されています。

<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Causes and prevention</u> <p>Causes and prevention: overview</p> <p>Slips</p> <p>Slip and trip accidents happen for a number of reasons. The following model will help you understand the factors that can contribute to slip accidents and the action to take to prevent them. It is called the slip potential model. One or more of these factors may play a part in any slip accident</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 原因と予防 <p>原因と予防:概要</p> <p>スリップ(滑り)</p> <p>滑りやつまずきの事故は、多くの理由で起こります。次のモデルは、滑り事故に寄与する可能性がある要因とそれらを防ぐために取るべき行動を理解するのに役立ちます。それは滑り潜在モデルと呼ばれます。これらの要因の1つまたは複数は、滑り事故に役立つ場合があります。</p>
<p>Slip potential model</p> <p>Contamination</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 滑り潜在モデル ● 汚染

People rarely slip on a clean, dry floor. Contamination is involved in almost all slip accidents, that is anything that ends up on a floor, eg rain water, oil, dust etc. If a floor has a smooth surface (eg standard vinyl, ceramic tiles or varnished wood), even a tiny amount of contamination can be a real slip problem.

Contamination can be introduced by the work activity or by cleaning.

What should you do?

Identify where the contamination is coming from:

spills

leaks

overflow

cleaning activity

run-off

from footwear

Consider how to stop the contamination reaching the floor, ie:

- 人々はきれいな乾いた床で滑ることはめったにありません。汚染は、ほとんどすべての滑り事故に関与しています。それは、雨水、石油、ほこりなど、床に残るものです。床が滑らかな表面(例えば、標準的なビニール、セラミックタイル、またはワニス材)を持っている場合、少量の汚染でさえも実際の滑り問題になる可能性があります。
- 汚染は、作業活動または清掃によって導入することができます。
- あなたは何をすべきですか?
- 汚染がどこから来ているのかを特定します。
- こぼれ
- 漏れ
- あふれだし
- 清掃活動
- run-off(流出)
- 靴から
- 汚染が床に到達するのを止める方法を検討してください。

<p>guards</p> <p>drip trays</p> <p>lids</p> <p>review working practices</p> <p>entrance matting</p> <p>If contamination is inevitable, identify other controls to avoid slips, ie:</p> <p>flooring type</p> <p>Cleaning</p> <p>footwear</p> <p>Identify the correct cleaning procedure for floors:</p> <p>Encourage a 'See it, sort it!' mentality to deal with hazards quickly, eg dealing with a spillage, instead of waiting for someone else to deal with it. See Slips and trips - Hazard spotting checklist (PDF) and Stop spills in kitchens: A good practice guide (PDF) .</p> <p>Cleaning</p> <p>Effective cleaning is an important way of employers managing slips and trips risks</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 障壁 ● 受け皿 ● ふた ● 作業方法の見直し ● 玄関マット <ul style="list-style-type: none"> ● 汚染が避けられない場合は、滑りを避けるために他の管理を特定してください。 ● 床タイプ ● 清掃 ● 履物 <p>床の正しい清掃手順を特定します。</p> <p>「見て、分類して！」という考え方を奨励して、他の誰かがそれに対処するのを待つのではなく、たとえば流出物に対処する等、危険に迅速に対処するようにしてください。滑りつつまずき -危険箇所チェックリスト(PDF)と キッチンでの水こぼれを防ぐ: 好事例ガイド(PDF) を参照してください。</p> <p>清掃</p> <p>効果的な清掃は、滑りつつまずきのリスクを管理するための重要な方法です。</p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ● Cleaning is important in managing slips and trips for two reasons: cleaning is supposed to deal with contamination that would otherwise lead to slip accidents but ● the cleaning process often introduces slip or trip hazards, ie wet floors, trailing cables, etc <p>Make sure that staff who carry out cleaning duties have the right information, instruction and training to enable them to carry out their work safely and effectively.</p> <p>For further information see the information sheet Slips and trips: The importance of floor cleaning (PDF) . Key points are given below.</p> <p>Restrict access to wet/drying floors</p> <p>Consider:</p> <p>cleaning during quiet hours when pedestrians are not around</p> <p>leave smooth floors dry after cleaning or exclude pedestrians until the floor is dry</p> <p>cleaning in sections, so there is a dry path through the area</p> <p>using warning signs, but remember to remove them when the area is clean and dry</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 滑りをつまずきの管理には、清掃が重要です。 洗浄は、そうでなければ滑り事故につながる汚染に対処するはずですが、 ● 洗浄工程では、濡れた床、移動式ケーブル等の滑りや移動の危険性がよくあります。 <p>清掃業務を行うスタッフが、安全かつ効果的に業務を遂行できるよう、適切な情報、指導及びトレーニングを受けていることを確認してください。</p> <p>詳細については、インフォメーションシートを参照してください 滑りをつまずき：床清掃の重要性(PDF) 。主なポイントは以下に示されています。</p> <p>湿式/乾式床へのアクセスを制限する。</p> <p>以下を考慮してください:</p> <p>歩行者がいない静かな時間帯の清掃</p> <p>床が乾燥するまで、滑らかな床を清掃後に乾燥させたり、歩行者を除外したりします。</p> <p>特定の場所で掃除するので、付近の濡れていない通路があります。</p> <p>警告標識を使用していますが、エリアがきれい乾燥しているときにそれら</p>
---	--

<p>Choose the right cleaning method</p> <p>Consider:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● using the right amount of the right cleaning product ● giving detergent enough time to work on greasy floors ● cleaning equipment will only be effective if it is well maintained ● a dry mop or squeegee will reduce floor drying time, but while the floor is damp it will still be slippery ● remove spillages promptly ● make sure that your cleaning method is effective for the type of floor that you have. 	<p>を取り除くことを忘れないでください。</p> <p>適切な清掃方法を選択してください</p> <p>以下を考慮してください:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 適正な清掃製品を適量で使用する。 ● 油っぽい床で作業するのに十分な時間で洗剤を使用する。 ● 清掃装置は、十分にメンテナンスされている場合にのみ有効です。 ● ライモップやゴムヘラは床の乾燥時間を短縮しますが、床が湿っている間は滑りやすくなります。 ● 流出物は速やかに取り除く。 ● 清掃方法が床の種類に有効であることを確認してください。
--	---

<p>Your role: employers, workers, designer</p>	<p>あなたの役割:使用者、労働者、設計者</p>
---	----------------------------------

<p>Everyone in the workplace has a part to play when it comes to preventing slips and trips, from the person who designed the building to the people working inside of it.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Employer • Employee • Architect or designer 	<p>建物を設計した人から、建物内で働く人まで、職場の誰もが滑りやつまずきを防ぐために役割を果たしています。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 使用者 ● 従業員 ● 建築家又は設計者
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • Employer <p>Contents</p> <p>What the law says</p> <p>How do you control the risk of slips and trips in the workplace?</p> <p>Management systems</p> <p>Risk assessment</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 使用者 <p>目次</p> <p>法律の規定</p> <p>職場での滑りやつまずきのリスクをどのように管理しますか?</p> <p>マネジメントシステム</p> <p>リスク評価</p>
<p>What the law says</p> <p>The Health and Safety at Work Act 1974 requires employers to ensure the health and safety of all employees and anyone affected by their work, so far as is reasonably practicable, which means balancing the level of risk against the measures needed to control the risk in terms of money, time or trouble. This includes taking steps to control slip and trip risks.</p>	<p>法律の規定</p> <p>英国労働安全衛生法（1974年）では、使用者は、合理的に実行可能な限り、すべての従業員及び職務の影響を受けたすべての人の健康と安全を確保することを要求しています。これは、リスクのレベルと、リスクを管理するために必要な措置との間で、お金、時間又はトラブルの面でバランスをとることを意味します。これには、滑りやつまずきのリスクを管理するための措置を講じることが含まれます。</p> <p>英国労働安全衛生管理規則（1999年）では、使用者はリスク（滑りやつまずき</p>

The Management of Health and Safety at Work Regulations

1999 require employers to assess risks (including slip and trip risks) and, where necessary, take action to address them.

The Workplace (Health, Safety and Welfare) Regulations

1992 require floors to be suitable, in good condition and free from obstructions. People should be able to move around safely.

How do you control the risk of slips and trips in the workplace?

Focus on the risks that really matter in your workplace - the ones with the potential to cause harm. In many instances, straightforward measures can readily control risks, for example, ensuring spillages are cleaned up promptly so people do not slip or cupboard drawers kept closed to ensure people do not trip. For most, that means simple, cheap and effective measures to ensure your most valuable asset - your workforce - is protected.

Management systems

Plan: work with your employees to identify potential problem areas and set goals for improvement.

Train: give your employees the knowledge to identify and take action over potential risks.

Organise: make employees, including cleaning and contract staff, responsible for specific areas.

Control: ensure working practices and processes are being carried out properly and keep a record of all cleaning and maintenance work.

のリスクを含む。)を評価し、必要に応じて対応することを求めています。

職場(健康、安全及び福祉)管理規則 (1992 年) は、適切な、良好な状態で、障害物のない床を要求します。人々は安全に移動できるはずです。

職場での滑りやつまずきのリスクをどのように管理しますか？

あなたの職場で本当に重要なリスクに焦点を当ててください - 害を及ぼす可能性のあるもの。多くの場合、直接的な対策はリスクを容易に管理できます。たとえば、人々が滑らないように流出物が迅速に清掃されるようにするか、人々がつまずかないようにカップボードの引き出しを閉じたままにします。ほとんどの場合、それはあなたの最も貴重な資産、つまりあなたの労働力が保護されることを保証するためのシンプルで安価で効果的な手段を意味します。

管理システム

計画: 被雇用者と協力して、潜在的な問題領域を特定し、改善目標を設定します。

トレーニング: 被雇用者に潜在的なリスクを特定し、行動を起こすための知識を与える。

組織化: 清掃や契約スタッフを含む従業員が特定の領域に責任を負います。

管理: 作業慣行とプロセスが適切に実行されていることを確認し、すべての清掃とメンテナンス作業を記録します。

モニタリングと見直し: 被雇用者と話し合い、対策がどのように機能している

Monitor and review: talk to your employees so they can feedback on how measures are working.

Risk assessment

For slip and trip risks to be adequately controlled you need to undertake a risk assessment. Similar to other topics there is a hierarchy of controls. For a fuller picture see also what [causes slips and trips](#).

Prevent contamination getting on floor

Stop contamination getting on to the floor, remember a smooth, clean, dry floor, is rarely a slip risk.

Review work activities - Contamination comes in various forms, fluids, swarf, saw dust, food and drink, polythene, cardboard. It is usually created by the work activity, so an assessment of the activity and way in which people work is essential if it is to be stopped from getting on to the floor.

Design out problems - Good design can also prevent contamination from getting onto the floor, eg fit canopies over entrances, and fix leaking machines.

Control contamination

If you can't stop it, can you control it?

Review work activities - Again looking at the way in which people work, eg do they clean up after themselves? Are they using bins?

- b. **Employee & employer attitude** – A positive attitude toward slips and trips is needed. When it comes to contamination and housekeeping, all need to have a 'see it sort it' mentality, rather than a 'leave it to someone else' attitude.

かについてフィードバックできるようにします。

リスク評価

滑り及びつまずきのリスクを適切に管理するには、リスクアセスメントを行う必要があります。他のトピックと同様に、管理の階層があります。より充実した展望のために、滑りやつまずきを引き起こすものも参照してください。

汚染が床に上がるのを防ぐ。

汚染が床に上がるのをやめ、滑らかで清潔で乾いた床を覚えておいてください。

作業活動の見直し - 汚染は、さまざまな形態、流体、群れ、のこぎりかす、食べ物や飲み物、ポリエチレン、段ボールなどがあります。通常は仕事の活動によって生み出されるので、床に散らかすのをやめなければ、人々の仕事の活動ややり方の評価が不可欠です。

問題を設計する - 良い設計は、汚染が床に到達するのを防ぎ、たとえば入り口に天幕を取り付ける、漏れ機を修理することもできます。

汚染の制御

止められない場合は、管理できますか？

業務活動の見直し - 従業員の働き方を改めて確認しましょう。例えば、後片付けはきちんとしていますか？ゴミ箱は使用していますか？

被雇用者と使用者との姿勢 - 転倒や滑りに対して前向きな姿勢が必要です。汚染や清掃に関しては、「他の人に任せる」という姿勢ではなく、「自分で見

Suitable and timely cleaning regimes - [Cleaning systems \[PDF 60kb\]\(PDF\)](#)
play a big part of contamination control, the right system, at the right time to be carried out safely. A good floor that is allowed to become engrained with contamination will soon turn into a slip risk.

Control contamination – There are measures that can be put into place to help control contamination and to stop it from spreading into other areas of the workplace eg fit drip trays under machines and racking; use mats at entrances;

Eliminate adverse environmental conditions

Look for conditions that could affect the way a person behaves or prevent them from realising where the hazards are?

Check lighting is suitable - it doesn't matter how good the floor is, if you can't see where you are going there is always the risk that someone might slip and fall.

Is condensation a problem - If the floor were smooth, only a tiny amount of liquid would be sufficient to cause a slip risk, so look out for condensation, which could coat the floor, or humidity which would prevent the floor from fully drying out.

Ice on floors – during winter months, or where there are cold stores/freezers, ice may be a problem

Rainwater able to enter building – Can you fit canopies over doors? Fix leaking roofs. Provide suitable matting at entrances for people to dry feet thoroughly

Improve floor conditions

て、自分で片付ける」という姿勢が不可欠です。

適切かつタイムリーな清掃体制 - [清掃システム \[PDF 60kb\] \(PDF\)](#)は、安全に実行される適切なタイミングで、汚染管理の大部分を果たします。汚染に没頭することが許される良い床はすぐに滑りリスクに変わります。

汚染の制御 - 汚染を制御し、機械の下の受け皿や棚に適合する等、職場の他の場所への拡散を防ぐために、設置できる対策があります。

作業環境条件の悪化を排除する。

一人が行動する方法に影響を与える可能性がある、又は危険がどこにあるかを理解するのを妨げる可能性がある条件を探していますか?

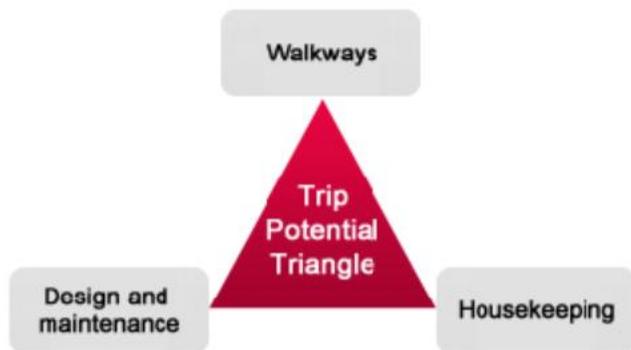
照明が適切であることを確認してください - それは床がどれほど良いかは関係ありません、あなたがどこに行くのかを見ることができないならば、誰かがすべり、及び転倒する危険性があります。

コンデンセーション（結露）は問題です - 床が滑らかであれば、少量の液体だけで滑りリスクを引き起こすのに十分であるため、床を覆う可能性のある結露、又は床が完全に乾燥するのを防ぐ湿度に注意してください。

床の氷 - 冬の間又は冷たい店/冷凍庫がある場所では、氷が問題になる可能性があります

雨水が建物に入ることができる。 - ドアの上にひさしを収めることはできますか?漏れ屋根を修正してください。人々が足を徹底的に乾燥させるための入り

<p>What tasks are taking place? - What tasks might compromise the ability to walk safely? Is there a need to carry, lift, push or pull loads? Are people rushing about? Do they have hands free to hold on to hand rails? Are they being distracted? Scrutinise the work activities and process flow to see if it can be handled better. Don't forget about vulnerable people, that is anyone who may have a poor knowledge of the risks or poor health and agility? What about visitors or members of the public?</p> <p>Can floor roughness be improved? Firstly through better cleaning systems and lastly through etching or other roughness enhancing techniques. Remember etching and other techniques won't work on all floors, will shorten the life of the floor and will probably need to be repeated.</p> <p>Replace the floor - Replacing the floor should in most instances be a last course of action, but in others might be the only course of action.</p> <p>Footwear</p> <p>Footwear can play an important part in preventing slips and trips.</p> <p><u>Find out more about Footwear</u></p> <p>Trip potential</p> <p>You need to get all 3 right in order to prevent trips</p>	<p>口で適切なはめ合い（マット）を提供します。</p> <p>床条件を改善する。</p> <p>どのような業務が行われていますか?— 安全に歩く能力を損なう可能性のある業務は何ですか?荷物を運ぶ、持ち上げる、押す、または引っ張る必要があるのですか?人々は急いでいるのですか?彼らは手すりに手を自由に握ることができますか?彼らは気を取られていますか?作業活動と作業工程を組み合わせ、より適切に処理できるかどうかを確認します。脆弱な人々を忘れないでください、それはリスクへの知識が悪いか、健康と敏捷性が悪いかもしれない人ですか?訪問者や一般の人々はどうですか?</p> <p>床の粗さは改善できますか?まず、より良い洗浄システム、そして最後に、滑り止めやその他の粗さの向上技術を通して。滑り止めやその他の技術はすべての床で機能しないことを忘れないでください、床の寿命を短くし、おそらく繰り返す必要があります。</p> <p>床を交換する - ほとんどの場合、床を交換することは最後の対応方法であるはずですが、他の対応方法では唯一の対応方法である可能性があります。</p> <p>履物</p> <p>履物は、滑りやつまずきを防ぐのに重要な役割を果たすことができます。</p> <p><u>履物についてもっと知る。</u></p> <p>つまずきの可能性</p> <p>つまずきを防ぐために3つの権利をすべて取得する必要があります</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>How do you control the risk of slips and trips in the workplace?</u> 	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>職場での滑りやつまずきのリスクをどのように管理していますか?</u> <p>(資料作成者注：左欄の図中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりで</p>



Walkways - Check for a suitable walkways? Are they in the right place, are they being used, are they available for use? What tasks are taking place on the walkway, is the task preventing the employee from seeing where he is going for example.

Housekeeping – It is not just good enough to have a walkway, it must be kept clear, no trailing wires, no obstructions. Employees and cleaners need to have 'a see it, sort it' attitude to ensure these and other work areas are kept clear. Is the cleaning regime effective? Are there enough bins, storage facilities etc?

Design and maintenance – is the floor suitable for the environment, fitted correctly and properly maintained. Are the walkways wide enough & level. Are stairs suitable, are risers consistent, are nosings highlighted where necessary, are usable handrails available. Environmental factors also fall into this category, is the lighting good enough for employees to see hazards, what about distractions that might prevent them from seeing where they are going.

す。)

	つまずき可能性の三角形
	歩行通路
	清掃
	設計及び保守管理

歩道 – 適切な歩道を確認する。それらは正しい場所にありますか、使用されていますか、使用できますか?歩道でどのような作業が行われていますか?例えば、作業によって従業員が進む方向が見えなくなっているといったことはありませんか。

清掃 (ハウスキーピング) - 歩道があるだけでは不十分です。歩道は透明でなければなりません。従業員や清掃職員は、これら及び他の作業領域が明確に保たれるように、「見つけたらかたづける」態度をとる必要があります。清掃体制は効果的か?ゴミ箱や保管設備などは十分に設置されていますか?

設計とメンテナンス -床は環境に適しており、正しく設置され、適切にメンテナンスされているか。通路は十分な幅と水平性を備えているか。階段は適切か、蹴上げは均一か、必要な箇所に踏み板の先端が強調されているか、使用可能な手すりが設置されているか。環境要因もこのカテゴリーに含まれる。従業員が危険を視認できるほど照明は十分か、被雇用者の視界を妨げるような注意

<p>Read more for advice on Risk Assessment</p> <p>To help you manage risks in your workplace that may lead to slip or trip injuries please refer to the following guidance:</p> <p>Slips and trips - Hazard spotting checklist (PDF) Slips and trips mapping tool - An aid for safety representatives (PDF) Preventing slips and trips at work - A brief guide (PDF)</p> <p>Read more about how to manage Slip and trip risks</p>	<p>散漫要因はないか。</p> <p>リスクアセスメントに関するアドバイスはこちら。</p> <p>滑りやつまずきの怪我につながる可能性のある職場のリスクを管理するのに役立つには、次のガイダンスを参照してください。</p> <p>滑りやつまずき 危険箇所チェックリスト (PDF) 滑りやつまずき地図ツール - 安全担当者のための援助 (PDF) 就労時の滑りやつまずきの防止 - 簡単なガイド (PDF)</p> <p>滑りやつまずきのリスクを管理する方法についてもっと読む。</p>
<p>Further information</p> <p>Access HSE's free online Slips and Trips eLearning Package (STEP)</p>	<p>詳細情報</p> <p>HSE の無料オンライン転倒事故 e ラーニングパッケージ (STEP) にアクセスしてください。</p>
<p>Related content</p> <p>Slips and trips - Hazard spotting checklist (PDF) Preventing slips and trips at work INDG 225 (rev1) (PDF) Injury caused by a slip in a kitchen Virtual College: Slips, Trips and Falls Online Training CIRIA Work at height RIDDOR - Report an incident</p>	<p>関連内容 (コンテンツ)</p> <p>滑りやつまずき -危険箇所チェックリスト (PDF) 就労時の滑りやつまずきの防止 INDG 225 (rev1) (PDF) 台所の滑りによる怪我 バーチャルカレッジ:オンライントレーニング CIRIA 高所での作業</p>

Employee	被雇用者
<p>What the law says</p> <p>Employees have general duties under the Health and Safety at Work Act 1974 and the Management of Health and Safety at Work Regulations 1999.</p> <p>They must take reasonable care of themselves and others who may be affected by their actions and comply with their employers arrangements for managing health and safety.</p> <p>If you are an employee or working under someone else's control, the law says you must:</p> <p>inform your employer of any work situation you consider dangerous, or of any shortcoming in their protection arrangements for health and safety</p> <p>use all work items provided by your employer correctly, in accordance with your training and the instructions you received to use them safely</p> <p>How can you help to prevent slips and trips in your workplace?</p> <p>Report near misses and accidents promptly to your employer</p> <p>If you see slip and trip risks, try to sort them out or inform your employer</p> <p>Help to keep floors clean and dry</p>	<p>法律が言うこと。</p> <p>被雇用者は、労働安全衛生法 1974 及び労働安全衛生管理規則 1999 に基づく一般的な義務を負っています。</p> <p>彼等は、彼等の行動によって影響を受ける可能性がある彼等自身や他の人々を合理的に世話し、健康と安全を管理するための彼らの雇用主の取り決めに遵守しなければなりません。</p> <p>あなたが従業員であるか、他の誰かの管理下で働いているならば、法律はあなたがしなければならないと言います:</p> <p>危険と思われる職場の状況又は健康と安全のための保護手配の欠点を使用者に知らせます。</p> <p>使用者から提供されたすべての作業項目を、トレーニングと安全に使用するための指示に従って正しく使用してください。</p> <p>職場での滑りやつまずきを防ぐにはどうすればよいですか?</p> <p>直ちに使用者にヒヤリハットや事故を報告する。</p> <p>滑りやつまずきのリスクが発生した場合は、そのリスクを整理するか、使用者に通知してください。</p>

<p>Clear up spillages straight away</p> <p>If you think of ways of preventing contamination (water, oils, cardboard, waste etc) from getting onto the floor, suggest them to your employer</p> <p>Avoid causing trailing cables</p> <p>Keep place of work clear of obstacles</p> <p>Ask your employer to mark slopes and changes of levels</p> <p>If there isn't adequate lighting, report it</p> <p>Follow all safety advice</p> <p>Slips and trips resources</p> <p>For more information on preventing slips and trips, visit the slips and trips resources page.</p>	<p>床を清潔に保ち、乾燥させるのに役立ちます。</p> <p>流出をすぐに消去する。</p> <p>汚染(水、油、厚紙、廃棄物等)が床に入るのを防ぐ方法を考えている場合は、使用者に提案してください。</p> <p>トレイリングケーブル(配線のもつれ)の発生を避ける。</p> <p>障壁のない職場を確保する。</p> <p>使用者に斜面とレベルの変更をマークするように依頼する。</p> <p>適切な照明がない場合は、報告してください。</p> <p>すべての安全アドバイスに従ってください</p> <p>滑りつつまずきの情報源(リソース)</p> <p>滑りつつまずきの防止の詳細については、滑りつつまずきの情報源(リソース)ページを参照してください。</p>
--	---

<p>Architect or designer</p>	<p>建築家又は設計者</p>
<p>Installing suitable flooring in work areas being designed or refurbished is one way to minimise the risk of slips on surfaces likely to become frequently contaminated.</p>	<p>設計又は改装されている作業エリアに適切な床を設置することは、頻繁に汚染される可能性のある表面の滑り落ちのリスクを最小限に抑える方法の1つです。</p>

<p>Specifiers' handbook for inclusive design: Internal floor finishes</p> <p>This Specifiers' Handbook has been produced by the Centre For Accessible Environments and published by RIBA Publishing and provides practical guidance on how to provide internal flooring that enables all users, of all abilities, to be safe as they navigate around the buildings they use. You can buy a copy from RIBA Publishing.</p> <p><u>Specifiers' handbook for inclusive design: Internal floor finishes</u></p> <p>CIRIA C652 Safer surfaces to walk: Reducing the risk of slipping</p> <p>This guidance is for people who design, procure and manage floors in buildings gives detailed and practical guidance on how to choose new flooring, or improve existing floors and stairs, to stop people from slipping.</p> <p><u>CIRIA C652 Safer surfaces to walk: Reducing the risk of slipping</u></p>	<p>内部設計のための特別のハンドブック：内部床仕上げ</p> <p>この指標のハンドブックは、アクセス可能な環境のためのセンターによって作成され、RIBA 出版社によって発行され、使用する建物の周りを移動する際に、すべてのユーザーが安全であることを可能にする内部床を提供する方法についての実用的なガイダンスを提供します。RIBA Publishing からコピーを購入できます。</p> <p><u>内部設計のための特別のハンドブック：内部床仕上げ。</u></p> <p>CIRIA C652 歩くためのより安全な表面：滑りのリスクを減らす。</p> <p>このガイダンスは、建物の床を設計、調達、管理する人々が、人々が滑るのを防ぐために、新しい床を選択するか、既存の床や階段を改善する方法についての詳細かつ実用的なガイダンスを提供します。</p> <p><u>CIRIA C652 歩くためのより安全な表面：滑りのリスクを減らす。</u></p>
---	--

<p>Case studies</p> <p>The case studies in this section are all based on real incidents in the workplace with real consequences for the people involved.</p>	<p>事例研究</p> <p>このセクションの事例研究は、すべて、関係する人々に実際の結果をもたらす職場での実際の事例に基づいています。</p>
---	---

Kitchen related accidents	キッチン関連の事故
<p>(資料作成者注：以下本節を含めて事例の紹介が多いので、各事例についての「原文—日本語仮訳」は、原則としてそれぞれの冒頭に紹介されている事例に限って「英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介します（この場合、日本の5Sシステムについて触れられている部分は、あえて追加してあります。「英語原文—日本語仮訳」として本稿で紹介するものについては、黄色で色付けしてあります。)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Council reduces slip accidents amongst catering staff • <u>Restaurant trips up after ignoring housekeeping advice</u> • <u>Chef slips and suffers severe arm burns from hot oil</u> • <u>Risk of slips reduced in school canteen</u> • <u>Pub-restaurant chain's choice of kitchen floor surface</u> <p><u>Fast food employee flash fries her arm in 360°F oil following slip</u> <u>Serious burn injuries lead to serious fine for fast food restaurant!</u></p>	<p>料理配達スタッフの滑り事故を、評議会が減らす。</p> <p><u>清掃のアドバイスを無視した後のレストランのつまずき</u></p> <p><u>シェフが滑り、重度の腕の火傷を被る。</u></p> <p><u>学校食堂における滑り止めのリスク</u></p> <p><u>パブレストランチェーンのキッチン床面の選択</u></p> <p><u>ファーストフードの被雇用者が、滑り後に 360° F オイルで腕を揚げる。</u></p> <p><u>重度の火傷によるファーストフードレストランへの深刻な罰金!</u></p>
<p>Council reduces slip accidents amongst catering staff</p> <p>A council was having problems with slips. Over a four year period 317 slip incidents had been recorded, 26 of which resulted in employees receiving a major injury or being off work for over three days. In an attempt to reduce the number of accidents in the kitchen and catering areas the council introduced various solutions over a five-year period:</p> <p>Improved management of spillages and the cleaning regimes</p>	<p>料理配達スタッフの滑り事故を、評議会が減らす。</p> <p>評議会は滑りの多発問題がありました。4年間で317件の滑りが発生し、のうち26件は従業員が3日間以上にわたって重大な怪我をしたり、仕事を休んだりした結果でした。キッチンと料理配達エリアの事故数を減らすために、評議会は5年間でさまざまな解決策を導入しました。</p> <p>床濡れ管理と清掃体制の改善</p>

<p>Enforcement of sensible shoe policy</p> <p>Improved housekeeping</p> <p>Effective training, supervision and induction</p> <p>Treatment of floor with a non slip screed where repeated slip incidents occurred</p> <p>But, despite these good control measures, slips were still happening and the impact of these accidents was far reaching. As well as the personal impact on employees from having an injury at work, the council found itself not only having to find staff to cover absences, but having to find money to cover the ever increasing personal injury claims submitted; in excess of £20,000 had been paid out just to settle 5 claims.</p> <p>The council went back to the slips risk assessment to see what else could be done; the review revealed that protective non-slip footwear (PPE) for all at risk staff might be the answer.</p> <p>Before making any significant purchases, the council carried out extensive research into the different types of anti slip footwear available, taking into account the environment the footwear was to be used in, the range of surfaces it would encounter, ease of cleaning, turnover of staff and the cost. As a result a non-slip overshoe was sourced and given to 50 mobile catering staff that worked within a number of different kitchens with a variety of floor surfaces and a footwear trial conducted. The trial lasted two months; during that time there were no slips to the employees that wore the overshoe.</p> <p>Feedback was gathered from staff on the overshoe slip resistant qualities, comfort when being worn, general fit and ease of use. Some of the quotes from staff included:</p> <p>"Comfortable and easy to wear, the shoes stopped me when I expected to slip"</p>	<p>賢明な靴政策の実施</p> <p>清掃の改善</p> <p>効果的なトレーニング、監督及び誘導</p> <p>滑り事故が繰り返し発生した箇所には、滑り止め加工を施した床材を使用する。</p> <p>しかし、これらの良好な管理措置にもかかわらず、滑りはまだ起こっており、これらの事故の影響は遠くに達していました。職場での怪我による従業員への個人的な影響だけでなく、欠席をカバーするスタッフを見つける必要があるだけでなく、提出される増加する個人的な怪我の請求をカバーするためにお金を探さなければならないことが判明しました。5件の請求を解決するためだけに20,000ポンドを超える支払いが支払われました。</p> <p>評議会は、滑りリスク評価に戻り、他に何が行われるかを確認しました。見直しでは、危険なスタッフ全員のための保護型滑り止め靴(PPE)が答えになる可能性があることが明らかになりました。</p> <p>重要な購入を行う前に、協議会は、靴が使用される環境、発生する表面の範囲、清掃の容易さ、スタッフの売上高及びコストを考慮して、利用可能なさまざまなタイプの滑り防止靴について広範な研究を行いました。その結果、床面の異なるさまざまなキッチンで働いていた50人のモバイル料理配達スタッフに滑り止め靴カバーを調達し、靴の試験を実施しました。試行期間は2ヶ月で、その間、靴カバーを着用した被雇用者には滑り止めがありませんでした。</p> <p>靴カバー滑り耐性、着用時の快適性、一般的なフィット感、使いやすさについて、スタッフから意見が集められました。スタッフからの引用の一部が含まれています。</p> <p>「快適ではきやすく、滑りそうになったときに靴で止まりました。」</p>
---	--

<p>"These shoes offered protection against slipping"</p> <p>"You don't know they're on"</p> <p>"I would not like to work in the kitchen without them now"</p> <p>Following the success of the trial, a policy was formulated making it compulsory for all staff to wear the overshoes whilst at work. The policy also extended to other personnel visiting and working in kitchens.</p> <p>The overshoes were distributed at a total cost of around £18,000. In the 9 months, prior to their introduction there had been 4 reportable slip incidents and 21 non-reportable slips incidents. In the six months following their introduction, there were no reportable slip incidents, the first time since recording slip statistics began eight years previously. There was also a big impact on non-reportable slip incidents, the figure reduced from 21 to 10, a 52% reduction. An investigation revealed that in 8 of these incidents individuals had not been wearing overshoes at the time of the accident, due to not having received delivery or having to order an alternative size.</p> <p>The council was pleased to be finally making significant improvements in managing slip risk within kitchens and felt that the reduction in incidents would be maintained by the ongoing use of the non-slip overshoes.</p>	<p>「これらの靴は滑り止めを提供しました。」</p> <p>「あなたはそれらが役立っていることを知らない。」</p> <p>「滑り止めなしでは、今はキッチンで働きたくない。」</p> <p>試験が成功した後、すべてのスタッフが作業中に靴カバーを着用することを義務付けるという方針が策定されました。この方針は、キッチンを訪ねて働く他の職員にも適用されました。</p> <p>靴カバーは、合計で約£18,000の費用で配布されました。導入前の9か月間で、報告された滑りの発生件数は4件、報告されていない滑りの発生件数は21件でした。滑り統計の記録開始から8年前の6か月間で、報告された滑りの発生はありませんでした。また、報告不可能な滑り事故にも大きな影響があり、21から10に減少し、52%の減少となりました。調査によると、これらの事件のうち8件では、配達を受け取っていないか、代替サイズを注文する必要があるため、事故当時、被災者は靴カバーを着ていなかったことがわかりました。</p> <p>評議会は、キッチン内の滑りリスクの管理を最終的に大幅に改善したことを嬉しく思っており、滑り止め靴カバーの継続的な使用によって事故の削減が維持されるであろうと感じました。</p>
---	---

<p>Contamination and spillages</p> <p>Fractured skull from a “wholly preventable” catering slip</p>	<p>汚染と床濡れ</p> <p>「すべて防げる」料理配達の滑りから骨折した頭蓋骨</p>
--	--

<p><u>Tackling slips in a further education establishment</u></p> <p><u>Containing spillages at a manufacturing bakery</u></p> <p><u>Oily floors in engineering workshop</u></p> <p><u>Slipping on dust in machinery workshop</u></p>	<p><u>さらなる教育施設における滑りの対応</u></p> <p><u>製造ベーカリーでの床濡れを抑制する。</u></p> <p><u>工学ワークショップの油性床</u></p> <p><u>機械工房でほこりを滑る。</u></p>
<p>Fractured skull from a “wholly preventable” catering slip</p> <p>A kitchen worker fractures her skull. Injured member of staff unlikely to work again. Prosecuted employer ordered to pay over £36,000 including prosecution costs.</p> <p>On hearing a prosecution case against a retailer arising from a slip accident in a store restaurant the District Judge said.</p> <p>“This was a very serious accident, one which was wholly preventable. Every employer has a duty under law to protect its employees from physical harm - something that [the company] blatantly failed to do. There had been four similar accidents in their kitchen during the previous 12 months, yet they still failed to act.”</p> <p>When a Local Authority Health & Safety Inspector visited the restaurant to investigate the circumstances surrounding the serious injury sustained by a member of staff he quickly became concerned that the floor surface in the kitchen was very slippery with even the smallest amounts of water or grease on it.</p>	<p>「すべて防げる」料理配達の滑りによって骨折した頭蓋骨</p> <p>キッチンワーカーの作業は彼女の頭蓋骨を骨折します。スタッフの負傷したメンバーは再び働くことはほとんどありません。起訴された使用者は、起訴費用を含む£36,000を超える支払いを命じられました。</p> <p>地裁裁判官は、店頭レストランの滑り事故に起因する小売業者に対する起訴訴訟を聴取したと述べた。</p> <p>「これは非常に深刻な事故であり、完全に予防可能でした。すべての使用者は、従業員を身体的危害から保護するという法律上の義務を持っています - [会社]は明らかに失敗しました。過去12ヶ月間にキッチンで4つの同様の事故がありましたが、まだ行動しませんでした。」</p> <p>地元の保健所の検査官が、職員の重傷を巡る状況を調査するためにレストランを訪れたとき、彼はすぐに台所の床面が非常に滑りやすいことを心配し、最小の量の水やグリースでさえも滑りやすいことを心配しました。</p>



Partial matting and bare kitchen floor tiles

The inspector found that the tiled floor appeared to be in good condition yet it still felt slippery even when the tiles looked to be clean and dry. When just small amounts of water got onto the floor it was found to be very slippery. To make matters worse, some areas of the kitchen floor sloped, increasing the slip risk. Kitchen staff could be seen walking with a very peculiar gait to try to avoid slipping. Floor 'safety' mats had been put down in some parts of the kitchen, such as in the dish wash area, but these were slippery to walk on too, especially when wet. Cleaners had removed these mats at the time of the worker's accident, leaving her to walk on the slippery tiled floor that quickly became contaminated with food waste, water and oily residues.

The worker experienced an uncontrollable slip and hit her head on the hard tiled floor. She was rushed to hospital where she drifted in and out of consciousness, suffered seizures and spent a lengthy period in the hospital's high dependency unit.

The company's safety records examined by the Inspector showed that there had been other slip incidents in the area but the response had been to provide the most heavily contaminated areas, such as the dish was, with matting - matting that was itself slippery, especially when wet. Scientists from the

部分的なマットとむき出しのキッチン床タイル

監督官は、タイル張りの床は、きれいで乾燥しているように見えても、滑りやすく感じているのに、良好な状態であるように見えました。床に少量の水が入ると、とても滑りやすいことがわかりました。問題を悪化させるために、キッチン床の一部のエリアが傾斜し、滑りリスクを高めます。キッチンのスタッフは、滑りを避けるために非常に独特の歩行で歩いているのを見ることができました。食器洗い場など、台所の一部に床の「安全マット」が設置されていましたが、特に濡れた時は歩きやすかったです。作業員が事故に遭った当時、清掃員はこれらのマットを取り除いており、彼女は滑りやすいタイル張りの床を歩かざるを得なかった。その床はすぐに食品廃棄物、水及び油汚れで汚染された。

作業員は制御不能な滑りを経験し、硬いタイル張りの床に頭を打ちました。彼女は、意識の内外を漂流し、発作に苦しみ、病院の高依存ユニットで長期間を過ごした病院に急いで送られました。

監督官によって調べられた同社の安全記録は、その地域で他の滑り事故があったことを示しましたが、その対応は、特に濡れたとき、それ自体が滑りやすいマット - マットで、皿のような最も汚染された領域を提供することでした。健康安全研究所の科学者たちは、タイル張りの床面とはめ合いを調べ、タイルの滑り抵抗の欠如とはめ合いのために滑りリスクが許容できないほど高いと検査官が結論付けるのが正しいことを確認しました。床面は明らかに目的には適していませんでした

Health and Safety Laboratory examined the tiled floor surface and the matting and confirmed that the Inspector was right to conclude that risk of slipping was unacceptably high because of the lack of slip resistance of the tiles and the matting. The floor surface was clearly not fit for the purpose



The company were also aware of numerous other slip accidents in similar situations at their other sites around the country. The Inspector served an Improvement Notice on the company to require them to deal with the slip risks to employees. After a number of other options were consider by the company, but concluded to be inadequate or inappropriate, they eventually replaced the floor surface with one that was suitable for use in an area where the total elimination of floor contaminants would never be possible. The new floor was specified to provide enough grip, even in wet or contaminated conditions.

安全なマット

同社はまた、同様の状況で、国内の他のサイトで他の多くの滑り事故を知っていました。監督官は、被雇用者に滑り（スリップ）リスクに対処することを要求するために、会社に改善通知を提供しました。その他にもいろいろな選択肢を検討したが、不適切か不適切だと判断した結果、最終的には床面を床汚染物質を完全に除去できないエリアで使用するのに適したものに置き換えました。新しい床は、湿ったまたは汚染された条件でも十分な支えを提供するように指定されました。

Related content

関連する内容（以下左欄の日本語仮訳は行いませんでした。）

<p>Slips and trips: Hazard spotting checklist (PDF)</p> <p>Assessing the slip resistance of flooring (PDF)</p> <p>Preventing slips and trips at work - INDG 225 (rev1) (PDF)</p> <p>Slips and trips mapping tool (PDF)</p> <p>HSE Books</p>	<p>滑りをつまずき:ハザードスポッティングチェックリスト (PDF)</p> <p>床の滑り抵抗の評価(PDF)</p> <p>就労時の滑りやつまずきの防止 - INDG 225 (rev1) (PDF)</p> <p>滑りをつまずきのマッピングツール (PDF)</p> <p>HSEの本</p>
---	--

<p>Housekeeping and cleaning regimes</p> <p>Hospital improves floor cleaning after a slip</p> <p>Trip risk warnings ignored!</p> <p>Company changes cleaning methods following accident investigation</p> <p>Carpet company fails to maintain their own carpets!</p> <p>Why more shopping centre slips in the middle of the day?</p> <p>Improving cleaning at a manufacturing bakery</p>	<p>清掃と清掃体制</p> <p>病院が滑り後の床清掃を改善</p> <p>つまずきリスク警告は無視されます。</p> <p>事故調査に伴い、清掃方法を変更</p> <p>カーペット会社は自分のカーペットを維持できません!</p> <p>なぜ、昼間の途中でショッピングセンターが滑るのですか?</p> <p>製造ベーカリーでの清掃の改善</p>
<p>Hospital improves floor cleaning after a slip</p> <p>Hospital trust improves floor cleaning after a slip</p> <p>A hospital worker opened the door of a meeting room and stepped into the corridor. She slipped and fell, as the vinyl floor had just been cleaned and</p>	<p>病院は滑り後の床の清掃を改善</p> <p>病院連合体（トラスト）は滑り後の床の清掃を改善</p> <p>病院の職員が会議室のドアを開けて廊下に入った。ビニールの床が掃除され、</p>

was still wet. Although she was not seriously injured, this was largely a matter of chance – there was the potential for a serious injury on another occasion.

An HSE inspector happened to witness the incident and immediately made enquiries about how floor cleaning operations were managed by the Trust. He was sufficiently concerned to issue an Improvement Notice. The main concerns were:

- Wet mopping on vinyl floor – likely to be slippery if left wet
- No suitable barriers to prevent people stepping onto the wet floor (single cone was in use - insufficient given large area being cleaned)
- Direct access from adjoining rooms onto wet area - no warning for people exiting the rooms
- Floor cleaning carried out at unsuitable time (dinner time on main access route to canteen)
- New cleaner - not adequately trained or supervised.

The Improvement Notice required the setting up of suitable cleaning regimes and safe systems of work to prevent pedestrians stepping onto a wet floor. It also required the Trust to set up a system to ensure that the new procedures were working, including appointing someone to be responsible for monitoring them.

The Trust responded promptly and positively to comply with the Notice. They put in place improved systems and procedures, including:

未だ濡れていたもので、彼女は滑り落ちました。彼女は重傷を負っていませんでしたが、これはほとんど偶然の問題でした。別の機会に重傷を負う可能性があります。

HSE の監督官が事故を目の当たりにし、直ちに病院の連合体（トラスト）が床清掃業務をどのように管理しているかについて問い合わせを行いました。彼は改善通知を発するのに十分な懸念を抱いていました。主な懸念事項は次のとおりでした。

- ビニール床に濡れてモッピングする - 濡れたままにしておくと滑りやすくなります。
- 濡れた床に人が踏み込まないようにするための適切な障壁はありませんでした(単円形のコーンが使用されていました)。
- 隣接する部屋からウェットエリアへの直接アクセス - 部屋を出る人への警告はありません。
- 不適切な時間帯(食堂へのメインアクセスルートでの夕食時)に床清掃を実施
- 新しい清掃員 - 適切に訓練又は監督されていません。

改善通知では、歩行者が湿った床に踏み込まないように、適切な清掃体制と安全な作業体制を設定する必要がありました。また、病院連合体は、監視責任者を任命する等、新しい手順が機能していることを確認するためのシステムを設定する必要がありました。

本病院連合体は、本通知を遵守するため、迅速かつ積極的に対応しました。彼

<ul style="list-style-type: none"> ● Retraining of staff on use of conventional mopping systems ● Cleaning floors in small sections, followed by dry mopping ● Effective use of cones and barriers ● Better demonstration of the training methods and systems of work used by contract cleaners ● Trust-wide circulation of the lessons learnt from this incident and the remedial actions taken. 	<p>等は、以下を含む改善されたシステムと手順を導入しました。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 従来のモッピングシステムの利用に関するスタッフの研修 ● 小さな部分で床を洗浄し、次にドライモッピングを行う。 ● コーン（円錐状の置物）とバリア（障壁）の有効利用 ● 契約清掃員が使用する作業のトレーニング方法とシステムのより良い実証 ● この事件から学んだ教訓と取られた救済措置を病院連合体全体で循環させます。
--	---

<h3>Choice of suitable footwear</h3> <p>Oil company protects ankles AND guards against slips</p> <p><u>Pet food company reduces slip accidents after introducing new footwear</u></p> <p><u>Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor</u></p> <p><u>Temporary staff miss out on anti slip footwear</u></p> <p><u>Footwear choices at a manufacturing bakery</u></p> <p><u>Slip risks on a supermarket's smooth floor - sensible long and short-term action</u></p>	<h3>適切な靴の選択</h3> <p>石油会社は足首を保護し、滑り止めを防ぎます。</p> <p><u>ペットフード会社が、新しい靴を導入した後の滑り事故を減らす。</u></p> <p><u>ロジカルアプローチにより、食品加工業者での滑りやつまずきを3分の2削減</u></p> <p><u>一時スタッフが滑り止め靴を脱いでいる。</u></p> <p><u>製造ベーカーリーでの履物選択</u></p> <p><u>スーパーマーケットの滑らかな床での滑りリスク - 長期及び短期的に合理的なアクション</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Oil company protects ankles AND guards against slips 	<ul style="list-style-type: none"> ● 石油会社は足首を保護し、滑りを防ぎます。

A UK oil company was concerned about the number of ankle injuries suffered by staff wearing loose-fitting rigger boots on their exploration & production sites both onshore and offshore. The company investigated close-fitting lace-up boots as an alternative and identified three types which gave good ankle support. They then made it mandatory that staff and core contractors to their sites wear one of the selected types. However, although the new boots did help to reduce ankle injuries, staff wearing them reported some concerns about slips. The company therefore contracted the Health and Safety Laboratory (HSL) to study the slip resistance properties of their 'approved' footwear and to make recommendations on its suitability.

HSL tested four types of boot – types A, B, and C were on current issue and D was being considered for inclusion in the list. HSL utilised the HSL ramp test on three different floor surfaces using a continuous, pressurised water spray as the contaminant. They conducted grip tests on two regular site surfaces – gratings and scaffold boards - and compared them against the surface (sheet steel) used in the standard test.

All boots performed well on gratings and scaffold boards (although the materials were brand new and may not have been representative of the condition of these surfaces at site locations). However, boots A and D performed poorly when confronted with the 'more challenging' conditions of the standard test. Boot A also gave little grip feedback to the operators.

Boot C was reported as the most comfortable boot during the tests, and B was reported as being less comfortable at high ramp angles (ie when walking down a slope).

The company decided to remove boot A from their list and not to adopt D (with the current sole unit) into their range. This helped to relieve staff concerns about slips. They decided to keep B and C.

英国の石油会社は、陸上及び海洋の両方の探査及び生産現場で、ゆるいフィットのリガーブーツを身に着けているスタッフが被った足首の怪我の数を心配していました。同社は、代替品として密着したレースアップブーツを調査し、足首のサポートが良好な 3 つのタイプを特定しました。彼らはその後、彼らのサイトのスタッフとコアコントラクターが選択されたタイプのいずれかを着用することを義務付けました。しかし、足首の怪我を減らすのに役立ったが、それらを身に着けているスタッフは、滑りについてのいくつかの懸念を報告した。そこで、同社は「承認済み」靴の滑り止め特性を研究し、その適合性について推奨するために、健康安全研究所(HSL)に委託しました。

HSL は、現在の問題であるタイプ A、B 及び C の 4 つのタイプのブーツをテストし、D はリストに含まれていると考えられていました。HSL は、連続的な加圧水噴霧を汚染物質として使用して、3 つの異なる床面で HSL ランプテストを利用しました。滑り止めテストは、グレッティングと足場板の 2 つの通常のサイトサーフェスで行われ、標準テストで使用されるサーフェス(シートスチール)と比較しました。

すべてのブーツは、グレッティングと足場板で良好な性能を発揮しました(材料は全く新しいものであり、サイトの場所でこれらの表面の状態を表していなかった可能性があります)。しかし、標準試験の「より困難な」条件に直面した場合、ブーツ A と D の性能は低かった。ブーツ A はまた、オペレータにほとんど滑り止めフィードバックを与えませんでした。

ブーツ C は、テスト中に最も快適なブーツとして報告され、B は、高いランプ角度(すなわち斜面を下るときに)で快適ではないと報告されました。

同社は、ブーツ A をリストから削除し、D(現在のソールユニット)をその範囲に採用しないことにしました。これにより、滑りに関するスタッフの懸念が和らげられました。彼らは B と C を維持することにしました。



The company also decided to adopt the HSL standard test as the method of assessing grip capability of future footwear proposed for their 'approved' range. The acceptance criterion is that all footwear will perform above a minimum coefficient of friction of 0.24 (indicating moderate slip potential) in the standard test before being considered for their range. The company have charged their footwear supplier to challenge manufacturers to produce better footwear, which meets the new specification for grip and comfort, and they have responded by providing some new products for testing by HSL and subsequent trialling by staff.

This case study shows that footwear selection should not be based simply on one feature - ankle protection in this case - and that it is prudent to test the slip resistance of a range of footwear to assess how they meet all the necessary criteria, on surfaces likely to be encountered in the particular workplace

また、HSL 標準テストを採用し、将来の靴の「承認済み」範囲の滑り止め能力を評価する方法を決定しました。受け入れ基準は、すべての履物が標準テストで 0.24 の最小摩擦係数(中程度の滑り可能性を示す。)を超えて実行され、その範囲を考慮する必要があります。同社は、靴サプライヤーに、新しい滑り止めと快適性のための仕様を満たすより良い靴を製造するためにメーカーに挑戦するように依頼し、HSL によるテスト用にいくつかの新しい製品を提供し、その後スタッフによる試用によって対応しました。

この事例研究は、靴の選択は単に 1 つの機能 - この場合の足首保護に基づいてはいけないことを示しています - そして、特定の職場で遭遇する可能性のある表面上で、靴の範囲の滑り抵抗をテストして、必要なすべての基準をどのように満たすかを評価することを慎重に検討することが賢明であることを示していま

	す。
--	----

<p>Housekeeping and cleaning regimes</p> <p>Hospital improves floor cleaning after a slip</p> <p><u>Trip risk warnings ignored!</u></p> <p><u>Company changes cleaning methods following accident investigation</u></p> <p><u>Carpet company fails to maintain their own carpets!</u></p> <p><u>Why more shopping centre slips in the middle of the day?</u></p> <p><u>Improving cleaning at a manufacturing bakery</u></p>	<p>清掃と清掃体制</p> <p>病院は滑り後の床の清掃を改善</p> <p><u>つまずきの危険警告は無視されました!</u></p> <p><u>事故調査後の清掃方法の変更について</u></p> <p><u>カーペット会社は自分のカーペットを維持できません!</u></p> <p><u>なぜ、昼間にショッピングセンターが滑るのですか?</u></p> <p><u>製造ベーカリーでの清掃の改善</u></p>
<p>Hospital trust improves floor cleaning after a slip</p> <p>A hospital worker opened the door of a meeting room and stepped into the corridor. She slipped and fell, as the vinyl floor had just been cleaned and was still wet. Although she was not seriously injured, this was largely a matter of chance – there was the potential for a serious injury on another occasion.</p> <p>An HSE inspector happened to witness the incident and immediately made enquiries about how floor cleaning operations were managed by the Trust. He was sufficiently concerned to issue an Improvement Notice. The main concerns were:</p>	<p>病院連合体は滑り後の床の清掃を改善</p> <p>病院の職員が会議室のドアを開けて廊下に入った。ビニールの床が掃除され、まだ濡れていたため、彼女は滑り落ちました。彼女は重傷を負っていませんでしたが、これはほとんど偶然の問題でした。別の機会に重傷を負う可能性があります。</p> <p>HSE の検査官が事故を目の当たりにし、直ちに信託が床清掃業務をどのように管理しているかについて問い合わせを行いました。彼は改善通知を発するのに十分な懸念を抱いていました。主な懸念事項は次のとおりでした。</p> <p>ビニール床のウェットモッピング - 濡れたままにすると滑りやすい可能性があ</p>

<p>Wet mopping on vinyl floor – likely to be slippery if left wet</p> <p>No suitable barriers to prevent people stepping onto the wet floor (single cone was in use - insufficient given large area being cleaned)</p> <p>Direct access from adjoining rooms onto wet area - no warning for people exiting the rooms</p> <p>Floor cleaning carried out at unsuitable time (dinner time on main access route to canteen)</p> <p>New cleaner - not adequately trained or supervised</p> <p>The Improvement Notice required the setting up of suitable cleaning regimes and safe systems of work to prevent pedestrians stepping onto a wet floor. It also required the Trust to set up a system to ensure that the new procedures were working, including appointing someone to be responsible for monitoring them.</p> <p>The Trust responded promptly and positively to comply with the Notice. They put in place improved systems and procedures, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Retraining of staff on use of conventional mopping systems ● Cleaning floors in small sections, followed by dry mopping ● Effective use of cones and barriers ● Better demonstration of the training methods and systems of work used by contract cleaners 	<p>ります</p> <p>湿った床に踏み込む障壁が適切にありません(単円形のコーンが使用されていました-広い面積が掃除されているため不十分でした。)</p> <p>隣接する部屋からウェットエリアへの直接アクセス - 部屋を出る人への警告はありません。</p> <p>不適切な時間(食堂へのメインアクセスルートの夕食時間)で床の清掃が行われました。</p> <p>新しい清掃員 - 適切に訓練又は監督されていません。</p> <p>改善通知では、歩行者が湿った床に踏み込まないように、適切な清掃体制と安全な体制を設定する必要がありました。また、病院連合体は、監視責任者を任命する等、新しい手順が機能していることを確認するためのシステムを設定する必要がありました。</p> <p>本病院連合体は、本通知を遵守するため、迅速かつ積極的に対応しました。彼らは、以下を含む改善されたシステムと手順を導入しました。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 従来のモッピングシステムの利用に関するスタッフの再教育 ● 小さなセクションで床を掃除し、続いてドライモッピング ● コーン（円錐形の置物）及び障壁の効果的な使用 ● 契約清掃員によって使用される作業のトレーニング方法とシステムのより良い実証 ● この事件から学んだ教訓と取られた救済措置を病院連合体全体で循環させ
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ● Trust-wide circulation of the lessons learnt from this incident and the remedial actions taken. 	<p>ます。</p>
---	------------

<p>Effective matting systems</p> <p><u>Slippery store entrance in wet weather - supermarket entrance matting</u></p>	<p>効果的なマットシステム</p> <p><u>雨天時の滑りやすい店舗入口 - スーパーマーケット入口マット</u></p>
<p>Slippery store entrance in wet weather - supermarket entrance matting</p> <p>The Problem</p> <p>In a recently opened supermarket, staff and members of the public experienced a number of slip, trip and falling accidents. The areas of the supermarket that were most affected by a high slip risk when wet were the terrazzo floor tiles in the entrance area and the first few aisles of the supermarket adjacent to this entrance.</p> <p>The Solution</p> <p>It was identified that the supermarket experienced a high level of water ingress from rain in the foyer. The entrance matting systems in place were not large enough to cope with the amount of water transferred onto the mats from pedestrian movement. The solutions were both long and short term. In the short term the company increased the frequency of cleaning in the foyer at times of wet weather. This frequency depended upon the number of people entering the building and the amount of rain. A system was put in place so</p>	<p>雨天のスリッパリー店の入り口 - スーパーマーケットの入り口はマット</p> <p>問題</p> <p>最近オープンしたスーパーマーケットでは、スタッフと一般の人々が多数の滑り、つまずき及び落下事故を経験しました。スーパーマーケットのエリアでは、濡れたときに高い滑りリスクの影響を受けたエリアは、エントランスエリアのテラッツォ床タイルと、このエントランスに隣接するスーパーマーケットの最初の数通路でした。</p> <p>解決策</p> <p>スーパーマーケットがホワイヤーの雨から多量の水の侵入を経験したことが確認されました。整備されている入口システムは、歩行者の動きからマットに移される水の量に対処するのに十分な大きさではありませんでした。解決策は長期と短期の両方でした。解決策は長期的なものと同期的なもの両方があった。短期的な対策としては、雨天時のロビーの清掃頻度を増やした。この頻度は、建物に入る人の数と雨量によって異なります。スーパーマーケット床の水</p>

<p>that the staff were constantly vigilant for signs of water on the supermarket floor. When water was identified inside the store cleaning would follow. The method of cleaning used in these areas was also altered. Rather than mopping (which left the floor surface wet), staff used a wet vac, which left the floor dry.</p> <p>The supermarket also reviewed the matting system. The existing sunken matting was complimented by extra matting during wet conditions. In the longer term the supermarket built a canopy over the entrance to further reduce the direct ingress of water.</p> <p>The Cost</p> <p>The cost for training staff regarding the frequency of cleaning was approximately half day per member of staff and the wet vac cost less than £500. The supplementary entrance mats cost about £20 each. The cost of the additional canopy was absorbed during store refurbishment, as it was planned to build a canopy before the store opened.</p> <p>After 18 months of these changes being in place there had not been a serious slipping accident.</p>	<p>の兆候を常に警戒するように、システムが設置されました。店内の水が確認されたとき、洗浄は続くでしょう。これらの地域で使用される洗浄方法も変更されました。床面を濡らしたままにしたモッピングではなく、スタッフは水取掃除機を使用し、床を乾燥させました。</p> <p>スーパーマーケットもマットシステムを見直ししました。既存の沈没はめ合いは、湿った条件の間に余分なはめ合いによって補完されました。長期的には、スーパーマーケットは水の直接侵入をさらに減らすために入り口の上にひさしを構築しました。</p> <p>コスト</p> <p>清掃頻度に関するスタッフのトレーニング費用は、スタッフ 1 人当たり約半日で、ウェットバックの費用は£500 未満でした。追加のエントランスマットは、それぞれ約£20 の費用がかかります。店がオープンする前にひさしを建設する予定だったため、店の改装中に追加ひさしのコストが吸収されました。</p> <p>これらの変更が実施された 18 ヶ月後、重大な滑り事故はありませんでした。</p>
---	---

<p>Choice of suitable footwear</p> <p><u>Oil company protects ankles AND guards against slips</u></p> <p><u>Pet food company reduces slip accidents after introducing new footwear</u></p>	<p>適切な靴の選択</p>
---	-----------------------

<p><u>Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor</u></p> <p><u>Temporary staff miss out on anti slip footwear</u></p> <p><u>Footwear choices at a manufacturing bakery</u></p> <p><u>Slip risks on a supermarket's smooth floor - sensible long and short-term action</u></p>	<p>石油会社は足首を保護し、滑り止めを防ぎます。</p> <p><u>ペットフード会社が、新しい靴を導入した後の滑り事故を減らす。</u></p> <p><u>ロジカルアプローチにより、食品加工業者での滑りやつまずきを3分の2削減</u></p> <p><u>一時スタッフが滑り止め靴を脱いでいる。</u></p> <p><u>製造ベーカーリーでの履物選択</u></p> <p><u>スーパーマーケットの滑らかな床での滑りリスク・長期的及び短期的な行動</u></p>
<p>Oil company protects ankles AND guards against slips</p> <p>A UK oil company was concerned about the number of ankle injuries suffered by staff wearing loose-fitting rigger boots on their exploration & production sites both onshore and offshore. The company investigated close-fitting lace-up boots as an alternative and identified three types which gave good ankle support. They then made it mandatory that staff and core contractors to their sites wear one of the selected types. However, although the new boots did help to reduce ankle injuries, staff wearing them reported some concerns about slips. The company therefore contracted the Health and Safety Laboratory (HSL) to study the slip resistance properties of their 'approved' footwear and to make recommendations on its suitability.</p> <p>HSL tested four types of boot – types A, B, and C were on current issue and D was being considered for inclusion in the list. HSL utilised the HSL ramp test on three different floor surfaces using a continuous, pressurised water spray as the contaminant. They conducted grip tests on two regular site surfaces – gratings and scaffold boards - and compared them against the surface (sheet steel) used in the</p>	<p>石油会社は足首を保護し、滑りから守る。</p> <p>英国の石油会社は、陸上及び海洋の両方の探査及び生産現場で、ゆるいフィットのリガーブーツを身に着けているスタッフが被った足首の怪我の数を心配していました。同社は、代替品として密着したレースアップブーツを調査し、足首のサポートが良好な3つのタイプを特定しました。彼等はその後、彼等の現場（サイト）のスタッフとコアコントラクターが選択されたタイプのいずれかを着用することを義務付けました。しかし、足首の怪我を減らすのに役立ったが、それらを身に着けているスタッフは、滑り（スリップ）についてのいくつかの懸念を報告した。そこで、同社は「承認済み」靴の滑り止め特性を研究し、その適合性について推奨するために、健康安全研究所(HSL)に委託しました。</p> <p>HSL は、現在の問題であるタイプ A、B 及び C のタイプのブーツをテストし、D はリストに含まれていると考えられていました。HSL は、連続的な加圧水噴霧を汚染物質として使用して、3 つの異なる床面で HSL ランプテストを利用しました。滑り止めテストは、グレッティングと足場板</p>

standard test.

All boots performed well on gratings and scaffold boards (although the materials were brand new and may not have been representative of the condition of these surfaces at site locations). However, boots A and D performed poorly when confronted with the 'more challenging' conditions of the standard test. Boot A also gave little grip feedback to the operators.

Boot C was reported as the most comfortable boot during the tests, and B was reported as being less comfortable at high ramp angles (ie when walking down a slope).

The company decided to remove boot A from their list and not to adopt D (with the current sole unit) into their range. This helped to relieve staff concerns about slips. They decided to keep B and C.



The company also decided to adopt the HSL standard test as the method of assessing grip capability of future footwear proposed for their 'approved' range.

の2つの通常のサイトサーフェスで行われ、標準テストで使用されるサーフェス(シートスチール)と比較しました。

すべてのブーツは、グレーティングと足場板で良好な性能を発揮しました(材料は全く新しいものであり、サイトの場所でこれらの表面の状態を表していなかった可能性があります。)。しかし、標準試験の「より困難な」条件に直面した場合、ブーツ A 及び D の性能は低かった。ブーツ A はまた、オペレータにほとんど滑り止めフィードバック(保持能力)を与えませんでした。

ブーツ C は、テスト中に最も快適なブーツとして報告され、B は、高いランプ角度(すなわち斜面を下るときに)で快適ではないと報告されました。

同社は、ブーツ A をリストから削除し、D(現在のソールユニット)をその範囲に採用しないことにしました。これにより、滑りに関するスタッフの懸念が和らげられました。彼等は B と C を維持することにしました。

また、HSL 標準テストを採用し、将来の靴の「承認済み」範囲の滑り止め能力を評価する方法を決定しました。受け入れ基準は、すべての履物が

<p>The acceptance criterion is that all footwear will perform above a minimum coefficient of friction of 0.24 (indicating moderate slip potential) in the standard test before being considered for their range. The company have charged their footwear supplier to challenge manufacturers to produce better footwear, which meets the new specification for grip and comfort, and they have responded by providing some new products for testing by HSL and subsequent trialling by staff.</p> <p>This case study shows that footwear selection should not be based simply on one feature - ankle protection in this case - and that it is prudent to test the slip resistance of a range of footwear to assess how they meet all the necessary criteria, on surfaces likely to be encountered in the particular workplace.</p>	<p>標準テストで 0.24 の最小摩擦係数(中程度の滑り可能性を示す)を超えて実行され、その範囲を考慮する必要があります。同社は、靴サプライヤーに、新しい滑り止めと快適性のための仕様を満たすより良い靴を製造するためにメーカーに挑戦するように依頼し、HSL によるテスト用にいくつかの新しい製品を提供し、その後スタッフによる試用によって対応しました。</p> <p>この事例研究は、靴の選択は単に 1 つの機能 - この場合の足首保護に基づいてはいけません。そして、特定の職場で遭遇する可能性のある表面上で、靴の範囲の滑り抵抗をテストして、必要なすべての基準をどのように満たすかを評価するのが賢明であることを示しています。</p>
--	---

<p>Maintenance of plant and the work environment</p> <p><u>Airport carries out a wide-ranging review of pedestrian slip risks</u></p> <p><u>Trip risk warnings ignored!</u></p> <p><u>Holed walkway went unrepaired for months before injuring a health service worker</u></p> <p><u>Worn out stairs carpet causes serious fall - yet still goes unrepaired</u></p>	<p>工場のメンテナンスと作業環境</p> <p><u>空港は歩行者滑りリスクの幅広い見直しを実施しています。</u></p> <p><u>つまずきリスク警告は無視されます。</u></p> <p><u>保健サービス従事者を傷つける前に、休止された歩道が数ヶ月間修理されなかった。</u></p> <p><u>階段カーペットが消耗すると深刻な落下が発生しますが、未修復</u></p>
<p><u>Airport carries out a wide-ranging review of pedestrian slip risks</u></p>	<p><u>空港は歩行者滑りリスクの広範な見直しを実施</u></p>

<p>A busy regional airport has enjoyed considerable growth in traffic over recent years. This growth has meant higher pedestrian levels and the development of on site facilities to handle the increased passenger throughput. Airport management decided that it was an appropriate time to carry out a review of pedestrian slip risks on site. The review looked at risks to passengers, their own staff and those working for other organisations (such as the airlines and franchise holders).</p> <p>The review involved considering a number of areas of the site where informed judgement suggested that there was at least the potential for slipping incidents. Microroughness measurements were taken of the floor surfaces in the areas under review. (Microroughness, in microns, is a significant factor influencing slip resistance of floors, especially in wet or contaminated conditions.) These measurements were considered together with other factors to provide a holistic picture and real-life assessment of slip risk.</p> <p>Other slip risk factors incorporated into the overall assessment included</p> <p>Floor type and finish.</p> <p>Tasks and activities in the area under review.</p> <p>Who was using the area.</p> <p>Water or other likely floor contaminants.</p> <p>Staff footwear.</p> <p>Environmental influences in the area.</p> <p>Cleaning regimes.</p> <p>A selection of the areas investigated, conditions found, conclusions drawn and</p>	<p>忙しい地域空港は、近年、交通の大幅な増加を報告しています。この増加により、歩行者レベルが向上し、乗客の往來の増加に対応するための現場設備が開発されました。空港管理者は、現場での歩行者滑りリスクの見直しを実施する適切な時期であると判断しました。見直しでは、乗客、自分のスタッフ、及び他の組織(航空会社やフランチャイズホルダーなど)で働く人々のリスクを調べました。</p> <p>見直しは、情報に基づいた判断が少なくとも滑り事例の可能性あることを示唆しているサイトのいくつかの領域を考慮した。検討対象エリアの床面の微細度測定を行った。(表面凹凸は、特に湿潤又は汚染された条件下での床の滑り抵抗に影響を与える重要な要因です。これらの測定値は、他の要因とともに検討され、滑りリスクの全体像と実生活評価を提供しました。</p> <p>その他、本総合評価に織り込まれた滑りリスク要因を含む。</p> <p>床タイプと仕上げ</p> <p>検討中の地域におけるタスクと活動</p> <p>誰がそのエリアを使っていたのか。</p> <p>水又はその他の床汚染物質</p> <p>スタッフの靴</p> <p>地域の環境影響</p> <p>清掃体制</p>
---	---

responses made are summarised here.

Passenger check-in

The passenger check is an area where pedestrians (including young and old) are likely to be pushing, pulling or carrying loads, be rushing and possibly distracted. It has an epoxy painted concrete floor that is regularly cleaned with a mechanical scrubber dryer. The entrance is well protected from the elements and has extensive built in matting. Under normal conditions the check-in hall presented a low slip risk but should water be walked in on wet days or accidental spillages inside not be attended to there would be a significant risk.

Response

Objective is a clean & dry walking surface. Monitoring to see if walk-in water occurs, supplementary matting if necessary. Staff briefing on spillage spotting and the action to be taken.

Public concourse

Extending through a large part of the inside of the terminal the floor has a textured epoxy surface. It is subject to the same sorts of conditions and use as the check-in. Matting is not so good in the concourse entrances with some being ineffective as it is not placed to coincide with the direction that most pedestrians walk in after entering the door, walk-in water results. Weather canopies are provided at most entrances to limit water contamination. Floor surface roughness is moderate and will not cope with dirty or heavily contaminated conditions.

Response

Routine cleaning systems reviewed to control contamination potential and that the floor is fully dry immediately following cleaning.

調査された分野、発見された条件、結論及び回答の選択をここに要約します。

乗客チェックイン

乗客のチェックは、歩行者(若年者と年配者を含む。)が荷物を押したり、引っ張ったり、運んだり、急いでいると気晴らされる可能性があるエリアです。エポキシ塗装コンクリートの床があり、機械式スクラバードライヤーで定期的に清掃されています。入り口は要素から十分に保護されており、はめ合いで広範囲にわたって構築されています。通常の条件下では、チェックインホールは低い滑りリスクを示しましたが、雨の日に水を歩くか、内部に偶発的なこぼれが存在しない場合は、大きなリスクがあります。

対応

目的は、クリーンで乾燥した歩行面です。ウォークインウォーターが発生するかどうかを確認するための監視、必要に応じて補足的なマット。床濡れの発見と取られるべき行動についてのスタッフの説明。

パブリックコンコース

ターミナルの内側の大部分を通過して床はエポキシ面を滑り止めしています。チェックインと同様の条件および使用の対象となります。マットリングは、ほとんどの歩行者がドアを入力した後に歩く方向と一致するように配置されていないため、いくつかの効果がありません。ほとんどの入り口には天候のひさしが用意されており、水の汚染を抑えることができます。床面の粗さは中程度であり、汚れたり、重度に汚染された状態には対処しません。

対応

	<p>汚染の可能性を制御するために、定期的な清掃システムを確認し、清掃直後に床が完全に乾いていることを確認しました。</p>
<p>Main revolving door entrance</p> <p>he principal passenger entrance to the terminal building is a large powered revolving door. The outer half of the floor within the revolving door is covered with ceramic tiles. These tiles have very low microroughness, are exposed to rain and dirt and are located where encumbered pedestrians (young and old) are rushing, turning and distracted. Slip risk was identified as being high. The inner half of the floor within the circumference of the revolving door consists of coarse grit/dirt removal matting. Although this has some absorbent qualities its design (and heavily worn condition) render it of little use in preventing walk-in water being carried onto the adjacent concourse where control of contaminants is known to be important.</p> <p>Response</p> <p>Arrangements are being made to have the revolving door removed and pedestrian flow redirected to a better-controlled area. A decision made easier by the 'temperamental' nature of these particular powered doors.</p>	<p>メインの回転ドアの入り口</p> <p>彼のターミナルビルへの主な乗客の入り口は、大きな電力回転ドアです。回転ドア内の床の外側の半分はセラミックタイルで覆われています。これらのタイルは微小な粗さが非常に低く、雨や汚れにさらされ、困惑した歩行者(若者と老人)が急いで、回転し、気を取られている場所にあります。滑りリスクが高いことが確認されました。回転ドアの周囲内の床の内側の半分は粗いグリット/汚れ除去マットで構成されています。吸収性のある性質はあるものの、設計(および重く着用された状態)は、汚染物質の制御が重要であることが知られている隣接するコンコースに歩行中の水が運ばれるのを防ぐのにほとんど役に立ちません。</p> <p>対応</p> <p>回転ドアを取り外し、歩行者の流れをより適切に制御されたエリアにリダイレクトさせるための手配が行われています。これらの特定の電動ドアの「温度」の性質によって容易にされた決定</p>



'Duty Free' shop



High gloss ceramic decorative floor tiling with low microroughness. Originally thought to be likely to be a high-risk area but this proved not to be the case. The duty free shop is sited in the heart of the terminal building

免税店

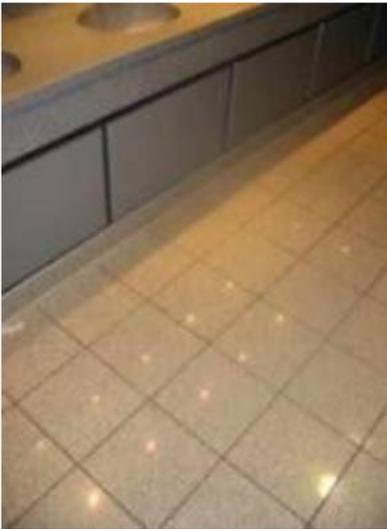
低微細度の高光沢セラミック装飾床タイル。もともとリスクの高い地域であると考えられていたが、これは当てはまらないことが判明した。免税店は、ターミナルビルの中心部にあり、歩行による水の危険性はありません。店が一般公開されている夜は、床の清掃が行われます。飲食禁止政策が施行されている。床を汚染するためのオープンな製品はありません。ボトルの破損反応と手順は非常によく整理されています。

with no risk of walk-in water. Floor cleaning takes place at night when the shop is closed to the public. A no food & drink policy is enforced. There are no open products to contaminate the floor and bottle breakage responses and procedures are very well organised.

Response

Although the floor is glossy pedestrians never have anything other than a clean and dry floor to walk on. No action is needed.

Passenger toilets



対応

床は光沢のある歩行者ですが、きれいで乾燥した床を歩く以外のものは何もありません。アクションは必要ありません。

旅客用トイレ

「陸側」コンコースエリアと「空側」出発ラウンジにコンコースを提供するためのトイレ設備が存在します。すべてが一般公開される前に、完全に乾いた床で高水準に清掃されます。しかし、すべてのトイレエリアは床への水の汚染の

Toilet facilities exist to serve the concourse in the 'land side' concourse area and the 'air side' departure lounge. All are cleaned to a high standard with a fully dry floor before being reopened to the public. However all toilet areas are likely to be subject to water contamination to the floor and will be used by people of varying physical capability. The toilet facilities 'air side' have textured epoxy resin flooring offering high microroughness that does not impair cleaning but does offer high slip resistance. The 'land side' facilities have gloss terrazzo floors - a beautiful finish visually but with very low microroughness and very slippery when wet.

Response

'Air side' - slip risk is low even in foreseeable wet circumstances. No action.
'Land side' - a real likelihood of slips occurring. There would be difficulties in bringing forward the floor replacement in advance of the next planned refit. Greater (labour costly) frequency and diligence of splash clean ups implemented and investigating etching treatment to the gloss terrazzo to improve surface microroughness and slip resistance in wet conditions.

Means of access to aircraft

対象となり、身体能力の異なる人々によって使用されます。エアサイドのトイレ設備は、エポキシ樹脂の床を滑り止め化しており、洗浄を妨げるものではなく、高い滑り抵抗を提供します。「ランドサイド」の施設には、光沢のあるテラツォ床があり、視覚的には美しい仕上がりですが、微小な粗さは非常に低く、濡れたときに非常に滑りやすくなっています。

対応

「エアサイド」 - 予測可能な湿った状況でも滑りリスクが低いです。アクションはありません。'ランドサイド' - 滑りが発生する本当の可能性。次回の計画改修に先立ち、床の交換を進めることは困難であろう。スプラッシュクリーンアップの頻度と勤勉性の向上(コストがかかる)を実施し、グロステラツォへの滑り止め処理を調査して、湿式条件での表面の微細化と滑り抵抗を改善しました。

航空機へのアクセス手段



Response

Periodic cleaning of the treads to control contamination and monitoring of the condition of the rubber surface for hardening or perishing brought on by exposure to the elements.



The air-bridges are floored with textured vinyl sheet for the most part and are cleaned to a high standard. Even with young and old, encumbered,

対応

トレッドの定期的な清掃により、汚染を制御し、元素への露出によって引き起こされる硬化または消失のためのゴム表面の状態を監視します。

エアブリッジ（航空機用渡り橋）は、ほとんどの部分に滑り止めビニールシートで床張りされており、高水準に清掃されています。若くて老いた、困惑し、急いで、気を取られた歩行者でさえ、滑り止めビニールは、予見可能なあらゆる重要性の汚染から保護されています - よく機能します。エアブリッジの最後の数フィート(彼らが航空機とドックし、操作スタンドが立っている場所)は金属製のチェッカープレートで床にあります。経験と実験により、金属チェッカープレートの滑り抵抗は、上昇したプロファイリングパターンの直接的な機能ではなく、各プロファイルクリームの上面(足の接触面)の微細な粗さとより密

rushing and distracted pedestrians the textured vinyl - protected as it is from foreseeable contamination of any significance - performs well. The last few feet of the air-bridges (where they dock with the aircraft and where the operative stands) are floored with metal chequerplate. Experience and experimentation suggest that the slip resistance of metal chequerplate is not a direct function of the raised profiling pattern but related more closely to the microroughness of the upper surface (the foot contact surface) of each profile cleat. Microroughness measurements and analysis of the other relevant conditions indicate there is little problem if the chequerplate is kept clean and dry but offered poor slip resistance if wet or contaminated. The most likely source of contamination is rainwater if the docking roller doors of the air-bridge are opened early in the docking process. This is of particular concern as, if the roller door is opened early, the operative is standing on a moving slippery surface close to an open drop to the tarmac below.

Response

Maintaining the high standards of floor cleaning and ensuring that strict operating disciplines are followed to prevent the opening the air-bridge docking end door until the last seconds of the docking manoeuvre.

Baggage handling hall

Where staff load luggage to and from trailers and conveyors in a handling bay opening onto the airport apron. The matt concrete surface has become ingrained with oily contamination and gets wet from pedestrians and baggage trucks from outside. Workers are manhandling loads and, although footwear standards are controlled, there is significant slip risk in this area. No real floor cleaning takes place.

Response

Restoring of the original roughness of the concrete floor surface with a one-off rigorous clean. Routine mop and detergent cleaning to introduced with occasional use of a mechanical scrubber to prevent ingraining of

接に関連していることが示唆されています。表面凹凸の測定とその他の関連条件の分析は、チェッカープレートが清潔で乾燥しているが、濡れたり汚染されたりした場合に滑り止めが不十分である場合、問題はほとんどないことを示しています。ドッキングプロセスの早い段階でエアブリッジのドッキングローラーのドアを開けると、汚染の最も可能性の高い原因は雨水です。これは、ローラードアが早期に開かれた場合、操作部が下のタラマックへの開いたドロップの近くに移動する滑りやすい表面に立っているため、特に懸念されます。

対応

床清掃の高い基準を維持し、ドッキング操作の最後の秒までエアブリッジドッキングエンドドアを開けないように厳格な操作規律に従うことを確実にします。

手荷物取扱ホール

スタッフがトレーラーとコンベヤーに荷物を積み込む場所 空港エプロンへのハンドリングベイオープン。マットコンクリートの表面は油性汚染で浸透し、外部から歩行者や荷物トラックから濡れています。労働者は荷物を管理しており、靴の規格は管理されていますが、この分野では大きな滑りリスクがあります。実際の床の清掃は行われません。

対応

一度限りの徹底的な清掃により、コンクリート床面の本来の粗さを回復させます。その後は、定期的なモップと洗剤による清掃に加え、時折機械式スクラバーを使用することで、表面の粗さや滑り止め性能を損なう汚染物質の付着を防ぎます。

エアポートエプロン

小型航空機や空港スタッフの乗り継ぎ、乗務員によるアクセスと徹底運賃として使用されます。コンクリートの経路は十分に滑り止め化されており、湿った状態や汚染された状態でさえ、さらに問題のある人および環境要因を伴う場合

contaminants compromising the surface roughness and associated slip resistance.

Airport apron

Used as access and thoroughfares by aircrew, passengers moving to and from smaller aircraft and by airport staff. The concrete pathways are sufficiently textured that, even in wet and contaminated conditions and with additional problematic human and environmental factors, they provide excellent slip resistance. However, walkways and other important points on the apron are marked out with coloured lines marked out in a purpose made paint-like material. These lines exhibit very low microroughness and involve a high slip risk in the unavoidably wet and contaminated conditions. (Motorcyclists will be familiar with the loss of grip when crossing broken white lines to overtake.)

Response

As the apron markings have to be replaced or refreshed at intervals, that is the time when alternative, possibly textured, surface marking products are to be considered.

Airport fire station

The dock bays housing the airport's fire appliance are, not surprisingly, smartly kept. The floors of the appliance bays are light coloured paint on concrete and visibly clean and smooth - too smooth in fact, having very low surface microroughness. Although fire crews' footwear can be controlled to a high standard, a regularly wet environment with shiny painted floors, cleaned by hosing down, detergents from appliance cleaning and inevitably hurried, distracted users indicate a significant slip risk. Getting injured on the way to the appliance is not a good way to respond to an emergency.

でも、優れた滑り抵抗を提供します。しかし、エプロンの歩道やその他の重要な点は、塗料のような目的の材料で色の線でマークされています。これらのラインは、極めて微細な粗さが低く、避けられない湿潤および汚染された条件下では高い滑りリスクを伴います。(モーターサイクリストは、壊れた白い線を越えて追い越すときの滑り止めの損失に精通しています。)

対応

エプロンマーキングは間隔で交換または更新する必要があるため、代替品、おそらく滑り止め、表面マーキング製品が考慮されるべき時期です。

空港消防署

空港の消防車両を収容するドックベイは、当然のことながら、非常にきれいに維持されている。車両ベイの床はコンクリートの上に明るい色の塗料が塗られており、見た目にも清潔で滑らかだ。実際、表面の微細な凹凸が非常に少なく、滑らかすぎるほどである。消防士の靴は高い水準に制御できますが、光沢のある塗装された床が定期的に濡れた環境で、ホースダウンして洗浄し、機器の洗浄からの洗剤や必然的に急いで、気を取られたユーザーは大きな滑りリスクを示しています。アプライアンスへの途中で怪我をすることは、緊急事態に対応するための良い方法ではありません。

対応

消防署のドックベイでの用途と活動は固定され、ほとんど避けられないように見えますが、床塗料はその年齢を部分的に示し始めています。床塗料又はその他の表面処理を、清潔さ、耐久性及び微細な粗さの必要な組み合わせで識別しようとします。

<p>Response</p> <p>The uses of and activities in the fire station dock bay seem fixed and largely unavoidable but the floor paint is just starting to show its age in parts. To attempt to identify a floor paint or other surface treatment with the required combination of cleanliness, durability and microroughness.</p>	
--	--

<p>Specification of appropriate flooring</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Supermarket fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles</u> ● <u>Local Authorities weather proof their new reception area</u> ● <u>Caution ! Wet paint</u> ● <u>Fractured skull from a "wholly preventable" catering slip</u> ● <u>Pub-restaurant chain's choice of kitchen floor surface</u> ● <u>Ramped walkways at railway station</u> ● <u>College fits the right floor surfaces in the right places</u> ● <u>Designing safety into buildings</u> ● <u>Fast food restaurant owners ponder options</u> ● <u>Slipping on dust in machinery workshop</u> 	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>特定のタイプの床タイルの取り付けに関するアドバイスを無視した後、スーパーマーケットに罰金を科しました。</u> ● <u>地方自治体は、新しい受付エリアの天気予報</u> ● <u>注意! ウェットペイント</u> ● <u>「防げる」料理配達からの滑りから骨折した頭蓋骨</u> ● <u>パブレストランチェーンのキッチン床面の選択</u> ● <u>鉄道駅の歩道のランプ</u> ● <u>学校は、適切な場所で正しい床面にフィットします。</u> ● <u>建物の安全設計</u> ● <u>ファーストフードレストランのオーナーがオプションを考える。</u> ● <u>機械工房でほこりが原因で滑る。</u>

<p>Supermarket fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles</p> <p>A major supermarket was fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles in food preparation areas of one of its new stores - despite them being a known slip hazard in other outlets.</p> <p>Workers reported being more prone to slip on the tiles when food or drink was spilled on them. The local council advised the supermarket to use alternatives during the planning phase, but the advice was ignored - making the retailer guilty of failing to ensure that the surfaces were fit for purpose.</p> <p>This case illustrates that the type of floor surface is a key control measure in reducing the number of slips in the workplace. It shows the importance of employers taking seriously their duties under the Construction (Design and Management) Regulations 2007 and Workplace Regulations, designing out known health and safety risks at a early stage of any planned new build or refurbishment. The supermarket has now corrected the situation and all their new builds now have appropriate flooring installed.</p>	<p>特定のタイプの床タイルを取り付けることについてのアドバイスを無視した後、スーパーマーケットは罰金を科されました</p> <p>大手スーパーマーケットは、他の店舗では滑り危険性が知られているにもかかわらず、新しい店舗の 1 つの食品準備エリアに特定のタイプの床タイルを取り付けることについてのアドバイスを無視した後に罰金を科されました。</p> <p>労働者達は、食べ物や飲み物が彼等にこぼれたときに、タイルを滑りやすくなっていると報告しました。地元の評議会は、計画段階で代替案を使用するようにスーパーマーケットに助言しましたが、このアドバイスは無視されました - 表面が目的のために適合することを確実にするために失敗した小売業者を有罪にしました。</p> <p>このケースは、床面の種類が、職場での滑り台数を減らすための重要な制御手段であることを示しています。建設(設計管理)規則 2007 及び職場規則に基づく職務を真剣に受け止めることの重要性を示し、計画された新築又は改装の初期段階で既知の健康及び安全上のリスクを設計することです。スーパーマーケットは状況を修正し、すべての新しい建物には適切な床が設置されました。</p>

<p>Effective training and supervision</p>	<p>効果的な教育訓練及び監督</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Find out how STEP is used in Vocational Training (links to the National Archives) 	<p>職業訓練における STEP の活用方法を調べる (国立公文書館へのリンク) (資料作成者注: 左欄の赤字アンダーライン部分をクリックすれば、原典の英語原文二アクセスできます。)</p>

<p>Design of workplace and work activities</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Supermarket fined after worker slipped in hot oil</u> • <u>Japanese 5S management system</u> • <u>Ice build up in cold store costs time and money - frozen food factory</u> • <u>An error in pedestrian flow management</u> • <u>Designing safety into buildings</u> 	<p>職場の設計と作業活動</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>スーパーマーケットは、労働者がホットオイルで滑った後に罰金を科されました。</u> • <u>日本の 5S マネジメントシステム</u> • <u>冷蔵庫で積み重ねる氷は時間と費用がかかります - 冷凍食品工場</u> • <u>歩行者フロー管理のエラー</u> • <u>ビルへの安全設計</u>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Supermarket fined after worker slipped in hot oil</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>スーパーマーケットは、労働者がホットオイルで滑った後に罰金を科されました。</u>
<p>A Supermarket was fined and ordered to pay costs totalling £25,500 after a worker was burned by hot oil.</p>	<p>スーパーマーケットは罰金を科され、労働者が熱い油で火傷を負った後、合計£25,500の費用を支払うように命じられました。</p>



The catering assistant, who worked in the customer restaurant, received burns to her back when she slipped and fell on hot oil. The assistant had been emptying oil, thought to be in excess of 100c, from a deep fat fryer into a handle less plastic bucket, when the bucket melted allowing the oil to spill onto her feet and the floor.

The fryer had been replaced three months before the accident with one that didn't have an integral filter and collection tray, the company was unaware of this and failed to provide additional equipment for safely removing the oil.

カスタマーレストランで働いていた料理配達アシスタントは、彼女が滑り降りて熱い油に落ちたときに彼女の背中に火傷を受けました。このアシスタントは、ハンドルが付いていない、底の深いプラスチックのバケツから 100° C を超えると考えられていた油が床濡れして彼女の足と床にかかって火傷を負いました。

フライヤーは、事故の 3 ヶ月前に、積層フィルターと収集トレイを持たないものに置き換えられていました。同社はこれに気づいていませんでした、そして安全に油を取り除くための追加の機器を提供できませんでした。

<p>Working together to solve the problem</p>	<p>問題を解決するために一緒に働く。</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor</u> ● <u>Japanese 5S management system</u> ● <u>Management, workers and equipment suppliers collaborate on tackling slips</u> 	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>論理的な取組みにより、食品加工業者での滑りやつまずきを3分の2削減</u> ● <u>日本の5S マネジメントシステム</u> ● <u>マネジメント、労働者、機器サプライヤーが協力して滑りに取り組む。</u>
<p>Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor</p> <p>There is no single answer - but identification, prioritisation and staff involvement pave the way for some straightforward actions and solutions.</p> <p>When a company producing pre-prepared meals set about improving its health and safety performance reducing slip and trip injuries became the first target. A review of their incident records clearly showed that the majority of accidents to employees were slip and trip incidents.</p> <p>Management taking responsibility and taking the lead</p> <p>A senior managers steering group was set up to 'raise their game' on health and safety and, in recognition of the significance of slips & trips in their food processing environment, set a target of reducing slips & trips by a third within</p>	<p>論理的な取組みにより、食品加工業者での滑りやつまずきを3分の2削減</p> <p>単一の答えはありません - しかし、識別、優先順位付け、スタッフの関与は、いくつかの簡単なアクションと解決策の道を開きます。</p> <p>事前準備された食事を生産する会社が、滑りやつまずきの怪我を減らす健康と安全の実践を改善することを設定したとき、最初の目標になりました。事故記録の見直しから、被雇用への事故の大部分が滑りやつまずきの事故であることが明らかになりました。</p> <p>経営者が責任を持ち、主導する</p> <p>シニア管理者ステアリンググループ(上級管理及び執行グループ)は、健康と安全性について「ゲームを立ち上げる」ために設立され、食品加工環境における</p>

a year.

Tapping into workforce knowledge and experience

Managers recognised that success would rely heavily on the involvement and commitment of the whole of the workforce. Staff working groups were asked to hold their own meetings and to look for problem areas, opportunities for improvement and suggest possible solutions. These were fed back to the steering group who could collate them, prioritise what had been identified and arrange whatever correction was needed. In playing their part the staff working groups were often able to remedy problems there and then without the need to report to managers. They found that the extra awareness created by being actively consulted and involved meant that they were more alert to problems and felt better able to deal with them. Workforce safety representatives were also given incident investigation training so that they could play a part in identifying the real, underlying causes of any accidents that did happen.

Fostering workforce commitment for working together for safe premises and safe behaviour

This steering group, working group and 'problem spotting' activity ran parallel with training and awareness sessions for all staff. Their purpose was to make the workforce better informed and more able to identify and deal with problems. They were also intended to start to change what managers felt had come to be an unacceptable workforce culture and attitude towards hazards and risk. Unsafe behaviour and tolerance of risk had become to be accepted,

滑り及びつまずきの重要性を認識し、1年以内に滑り及びつまずきを3分の1削減するという目標を設定しました。

従業員の知識及び経験に触れる。

管理者は、成功は労働力全体の関与と対策指示に大きく依存することを認識しました。スタッフワーキンググループは、独自のミーティングを開催し、問題領域、改善の機会を探し、可能な解決策を提案するように求められました。これらは、それらを照合し、識別されたものを優先し、必要な修正を手配できるステアリング（執行管理）グループにフィードバックされました。彼等の役割を果たすために、スタッフワーキンググループはしばしばそこで問題を解決し、その後管理者に報告する必要がありませんでした。彼らは、積極的に相談し、関与することによって生み出された追加の意識は、問題に対してより注意深く、それらに対処することがより良いと感じたことを意味することを発見しました。また、労働安全担当者には事故調査訓練も実施され、事故発生の根本原因を特定する役割を果たすことができました。

安全な現場と安全な行動のために協力するための従業員への対策指示を促進する。

このステアリンググループ、ワーキンググループ及び「問題発見」活動は、すべてのスタッフのトレーニングと啓発セッションと並行して行われました。彼等の目的は、従業員がより良い情報に基づき、問題を特定し、対処できるようにすることでした。また、管理者が受け入れられない労働文化と危険とリスクに対する態度を変え始めることを意図していました。安全でない行動とリスクに対する寛容さは、通常の慣行でさえも受け入れられるようになりました。管

even normal practice. Managers' objective was to make unsafe behaviour and risk taking unacceptable amongst the workforce. Challenging of unsafe acts, collective responsibility and peer expectations were found to be strong influences in changing the pre-existing culture.



Some food is inevitably spilled

When this culture shift was combined with the real improvements that the workforce was able to see in response to their working group reports their motivation was reinvigorated. They could witness the improving situation as it happened.

Employing solutions in a hierarchical sequence - floor contamination, safe floor surfaces, safe behaviour, improved footwear

Management were able to arrange for a number of worthwhile improvements thanks to the information coming out of the staff working groups and their own initiatives such as incident mapping - plotting incidents on a plan of the premises, seeing where (& when) they happen most and establishing why. For

理者の目的は、安全でない行動とリスクテイクを従業員の間で受け入れられないようにすることでした。危険な行為、集団的責任、ピアの期待への挑戦は、既存の文化を変える上で強い影響を与えていることがわかりました。

(左欄の日本語仮訳)

Some food is inevitably spilled

ある種の食品は、不可避免的にこぼれる。

この文化の転換と、ワーキンググループの報告に応じて労働力が実際に改善したことが組み合わされたとき、彼等の動機は再び活性化されました。彼等は、それが起こったように、状況が改善するのを目撃することができました。

階層的な意思決定経過（シーケンス）で解決策（ソリューション）を採用する - 床汚染、安全な床面、安全な行動、改善された靴

経営陣は、スタッフワーキンググループから得られる情報や、危険有害事象発生地図（事例マッピング）等の独自の取組みのおかげで、多くの価値ある改善を手配することができました。事象（インシデント）は敷地内の計画に基づいてプロットされ、最も発生する場所(&いつ)を確認し、その理由を確立しまし

example, this process helped management to identify that sauce getting onto the floor seemed to be responsible for a number of slipping incidents. (A market driven change in product specification actually did away with their sauce line,

so that issue went away on its own.)



Designated person for removing spillages

Production lines no longer had fixed hose-pipes for swilling down as it was found that they had often been just left running resulting in a lot of water on floor surfaces and wasted money on water bills. Hoses can now be collected from the equipment stores when they are needed for cleaning down but must be returned. Instead, one person on each processing line is designated as being

た。たとえば、このプロセスは、管理者が床にソースを入れることが、いくつかの滑り事故の原因であるように見えたことを特定するのに役立ちました。(製品仕様の市場主導の変化は、実際にソースラインを逸脱しました。そのため、その問題はそれ自体で消えました。)

(左欄の日本語仮訳)

Designated person for removing spillages	こぼれを除去する、氏名された担当者
--	-------------------

生産ラインには、床面に大量の水を流し、水道料金に経費を浪費する結果として、しばしば実施させられていたことがわかったため、下に膨らむ固定ホースパイプがなくなりました。ホースは、洗浄に必要なときに機器店から調達できるようになりましたが、返却する必要があります。代わりに、各処理ラインの1人が、発生した食料床濡れを清掃する責任があると指定されています。水や

<p>responsible for clearing away any food spillages as they happen. Floor contamination by water and product is now much less - so fewer slips.</p> <p>Trip incidents were looked at too. Records showed that these were caused most often by the uncontrolled way in which movable items, usually pallets, were placed around the work areas during production. Designating 'pallet points' and marking them with floor lines kept the pallets used for work where they were needed, away from walkways, where everyone knew that they were and made it obvious when they had been left where they should not be. It became an ingrained good habit for staff to follow and 'self police' this simple safe practice.</p> <p>The floor surfaces were looked at and some areas were found to be life expired - they were worn out. These were prioritised for replacement. Other floors not in the processing areas were also looked at and matting introduced to stop wet soles transferring water from production rooms onto smooth floors elsewhere.</p> <p>When the initial decision was made to put the spotlight on health & safety, starting with slips & trips, management did wonder whether it would be a long process to achieve noticeable improvements. They were, in fact, able to show a 34% drop in slip & trip incidents over the course of the first year. It was also apparent that this went hand in hand with the shift in attitudes towards these incidents. From senior managers to the shop floor, everyone 'signed up' to making a difference and they were encouraged to see that their efforts and involvement were having a real effect.</p>	<p>製品による床の汚染は、今はるかに少ないです - 滑りが少なくなります。</p> <p>つまずきの事件もまた見られました。記録によると、これらはほとんどの場合、生産中に作業エリアの周りに移動可能なアイテム、通常パレットが配置された制御されていない方法によって引き起こされたことが示されました。「パレットポイント」を指定し、床の線でそれらをマークすると、歩道から離れて、必要な場所で作業に使用されるパレットは、誰もがそれらが存在することを知っていて、彼等がいるべきではない場所に残されたときにそれを明らかにしました。スタッフが従うための良い習慣となり、この単純な安全な慣行を「セルフポリシー」しました。</p> <p>床面を調べ、一部のエリアが寿命が切れていることが判明しました - それらは磨耗していました。これらは置き換えが優先されました。加工場のない他の床もまた、生産室から他の滑らかな床に水を移す湿った床を止めるために調べられ、嵌め込みが導入されました。</p> <p>健康と安全にスポットライトを当てるといふ当初の決定がなされたとき、スリ滑り及びつまずきから始めて、経営陣は顕著な改善を達成するための長いプロセスであるかどうか疑問に思っていました。彼等は、実際には、最初の年の間に滑りおよびつまずきの事故の 34%の減少を示すことができました。これがこれらの事件に対する態度の変化と相まっていることも明らかでした。上級管理者（シニア管理者）から販売現場（ショップ床）まで、誰もが「サインアップ」して違いを生み出し、彼等の努力と関与が本当の効果を持っていることを確認することを奨励されました。</p>
<p>Building on success</p> <p>Not content with meeting the reduction target that they had set themselves the company started to look at another part of the slip equation. They continued to work on issues of floor contamination, good walkway surfaces,</p>	<p>成功に基づく建設</p> <p>彼等が自分自身で設定していた削減目標を満たすことに満足していないと、会社は滑り方程式の別の部分を見始めました。彼等は、床の汚染、良い歩道の表</p>

<p>behaviour/task/human factors and they turned their attention to the footwear issued to the workforce - wellington boots suitable for use in a hygiene critical environment. Discussions with their supplier revealed that there was a new food-standard wellington in development that the supplier was confident had improved slip resistance performance over its predecessor.</p> <p>An agreement was reached with the supplier for a field trial of the prototype by the company and a test batch was issued to a group of workers. Their reaction was immediate and universally positive. Straight away staff reported that they felt the new boots had much more slip resistance, their subjective impression was that the boots were actively gripping the floor. Management were sufficiently impressed to take the decision to roll out the new footwear across all production areas. Although this was a gradual process they found that they were quickly able to identify another marked drop in slip incidents with incident rates down by over 60% on their original level even before introduction of the new footwear was fully complete. Tests carried out independently at HSE's Health & Safety Laboratory on the new boots came to similar conclusions, indicating that they were one of the better performing boots for slip resistance in wet/aqueous contaminant conditions</p>	<p>面、行動/タスク/人間の要因の問題に取り組み続け、衛生的に重要な環境での使用に適したウェリントンブーツである従業員に発給された靴に注意を向けました。供給者（サプライヤー）との協議により、供給者（サプライヤー）が前者よりも滑り止め性能が向上したと確信していた新しい食品標準ウェリントン長靴が開発中であることが明らかになりました。</p> <p>供給者（サプライヤー）との間で、会社による試作品の実地試験に関する合意に達し、作業グループにテストバッチが発行されました。彼等の反応は即時的で普遍的に肯定的でした。まっすぐ離れたスタッフは、新しいブーツがはるかに滑りに抵抗性があると感じたことを報告しました。彼等の主観的な印象は、ブーツが床を積極的に握っているということでした。経営陣は、すべての生産エリアに新しい靴を展開するという決定を下すのに十分感銘を受けました。段階的なプロセスではあるが、新製品の導入が完了する前でも、事故発生率が元のレベルで 60%以上低下する等、滑り（スリップ）の発生件数が急激に減少していることを発見した。HSE の安全衛生研究所で独自に実施された新しいブーツに関するテストも同様の結論に達し、湿潤/水質汚染物質の条件下での滑り抵抗のためのより優れた性能のブーツの 1 つであることを示しました</p>
<p>Taking the lessons forward</p> <p>Real results had been achieved in quite a short period of time but no one rested on their laurels. The outcomes had relied on sound techniques - analysing the situation, utilising workforce knowledge, getting everyone involved, fostering the right culture, prioritising action and demonstrating the positive outcomes. These same techniques were used again as the company looked to raise its game on health and safety across the board with manual handling & musculoskeletal risks taking centre stage</p>	<p>レッスンを前進させる。</p> <p>実際の結果はかなり短い期間で達成されましたが、誰も彼等の月桂樹に休んでいませんでした。結果は、状況を分析し、労働力の知識を活用し、すべての人を巻き込ませ、適切な文化を育み、行動を優先し、肯定的な結果を示すという健全な技術に依存していました。同社は、手動ハンドリングと筋骨格のリスクを中心に、職場（ボード）全体で健康と安全性に関するゲームを上げることを目指したため、これらの同じ技術が再び使用されました。</p>
<p>Japanese 5S management system</p>	<p>日本の 5S マネジメントシステム</p>

Japanese '5S system' in an aluminium foundry - better control, fewer injuries

The Problem

A large aluminium foundry identified slips and trips as being a significant risk to employees. This was mainly due to poor housekeeping and poorly maintained machinery leaking oil etc onto the floor. Realising the scale of the problem the company set about implementing a programme of cost effective improvements based on a Japanese system of workplace controls.

The Solution



Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.

The size of the premises meant that improving housekeeping would not be an easy task. However the company was able to make substantial improvements by implementing the '5S Philosophy'. The system is based on 5 Japanese words which when translated mean Sort, Set in order, Shine, Standardise and Sustain. Once implemented, the system aims to eliminate unnecessary items from the workplace, improve order and tidiness (making sure everything has a home), maintain a clean workplace, ensuring that a workable system is in place and that these improvements are sustained.

アルミニウム鋳造での日本の「5S システム」 - より良い制御、より少ない怪我

問題

大規模なアルミ鋳造製は、滑り（スリップ）及びつまずきが被雇用者にとって重大なリスクであると特定しました。これは主に、清掃（ハウスキーピング）が不十分で、また、機械の管理が不十分なためです。問題の規模を達成するために、同社は日本の職場管理システムに基づく費用対効果の高い改善プログラムを実施しようと設定しました。

左欄の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。）

Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.	歩行者ルートが妨げられないことを保証する。
---	-----------------------

敷地の大きさは、清掃（ハウスキーピング）を改善することは簡単な作業ではないことを意味しました。しかし、5S の理念を実践することで、大幅な改善を図ることができました。このシステムは、5 つの日本語の単語に基づいています。翻訳された単語は、「並べ替え、秩序ある配置、清掃、標準化及び持続」を意味します。導入後は、不要なものを職場から排除し、秩序と整頓（すべてが居所を持っていることを確認する）、清潔な職場を維持し、実用的なシステ

In addition to the obvious improvements in housekeeping, savings were also made as fewer items were lost. Obsolete equipment was more likely to be discarded thus increasing storage capacity. In addition the company reduced slipping and tripping hazards by removing training cables, demarcating pedestrian routes, introducing non-slip surfaces and reducing walkway contamination at source.

Result



Non-slip floor covering on walkways

The company have been using the 5S system as part of a 'Total Productive Maintenance' system and this has evolved over the past 8 years. Although it has been difficult to quantify, the benefits of using 5S are apparent.

- Clutter is removed, tripping hazards are eliminated and the risk of

ムが確立され、これらの改善が持続可能であることを確認することを目的としています。

清掃（ハウスキーピング）の明らかな改善に加えて、対象となる機械器具（アイテム）の減少により節約も行われました。廃棄された機器は、従って、より多くの貯蔵容量を増加して、廃棄される可能性が高かった。さらに、訓練用ケーブルの除去、歩行者ルート解体、滑り止め面の導入及び発散源での歩道の汚染の削減により、滑りやつまずきの危険性を減らしました。

結果

Non-slip floor covering on walkways	歩道の滑り止め床カバー
-------------------------------------	-------------

同社は 5S システムを「トータル生産的メンテナンス」システムの一部として使用しており、これは過去 8 年間で進化しています。定量化は難しかったが、5S

<p>slipping reduced.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Plant and equipment is cleaner. Maintenance problems can be identified at an earlier stage thus reducing production downtime due to mechanical breakdown. ● Tools and equipment are placed in an ergonomic position to help reduce strains and fatigue. ● Duplication is avoided as every team takes responsibility for its own equipment thus making savings by not purchasing or keeping excess equipment. In addition it is less likely that equipment is lost or 'goes missing' because of improved and 'visible' storage. ● The operation gives the impression that everything is under control and this has a good impact with customers and visitors. Everybody takes responsibility for the cleanliness of their work area and hence no need for a special clean before major visits. <p>Conclusions</p> <p>It is clear that by successfully implementing better standards of control over the workplace and it condition the risks of slipping and tripping can be reduced. However there are other noticeable benefits. Financial savings can be made by improving maintenance and reducing production downtime. Working days lost due to injury from slipping and tripping accidents are reduced. This company also reported an increase in morale and consequently</p>	<p>の利点は明らかである。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 散らかりが取り除かれ、つまずきの危険性が排除され、滑りのリスクが軽減されます。 ● プラントと設備はよりクリーンです。メンテナンスの問題を早い段階で特定できるため、機械的故障による生産停止時間を短縮できます。 ● 道具や機器は人間工学に基づいた位置に配置し、負担や疲労を軽減します。 ● 各チームが各自の機器に責任を負うため、重複は回避され、過剰な機器を購入したり保管したりしないことで節約できます。さらに、保管が改善され、「保管が見える」ため、機器が失われる可能性が低くなります。 ● 操業（オペレーション）は、すべてが管理されているという印象を与え、これは顧客や訪問者に良い影響を与えます。誰もが職場の清潔さについて責任を負うため、大規模な訪問の前に特別な清潔さを必要としません。 <p>結論</p> <p>職場の管理のより良い基準を正常に実装し、滑りやつまずきのリスクを減らすことができることは明らかです。しかし、他の顕著な利点があります。メンテナンスを改善し、生産のロスタイムを短縮することで、財政的節約ができて</p>
---	--

productivity, as it was clear that employees appreciated the improvements



Everything in
its place

す。滑り事故や転倒事故による怪我で失われた労働日数が減少します。また、被雇用者が職場環境の改善に感謝していることが明らかになったため、士気の向上とその結果生産性の向上も報告しました。

Everything in its place

全てのものが、あるべき場所にある。

Related content

[Slips and trips: Hazard spotting checklist \(PDF\)](#)

[Assessing the slip resistance of flooring \(PDF\)](#)

[Preventing slips and trips at work - INDG 225 \(rev1\) \(PDF\)](#)

[Slips and trips mapping tool \(PDF\)](#)

HSE Books

関連する内容

[滑りやつまずき:危険有害因子（ハザード）スポッティングチェックリスト \(PDF\)](#)

[床の滑り抵抗の評価\(PDF\)](#)

[就労時の滑りやつまずきの防止 - INDG 225 \(rev1\) \(PDF\)](#)

[滑値とつまずきのマッピングツール \(PDF\)](#)

	HSE Books (健康安全庁発行書籍)
--	---------------------------------------

Specification of appropriate flooring	適切な床の仕様
<p>Supermarket fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles</p> <p>Local Authorities weather proof their new reception area</p> <p>Caution ! Wet paint</p> <p>Fractured skull from a "wholly preventable" catering slip</p> <p>Pub-restaurant chain's choice of kitchen floor surface</p> <p>Ramped walkways at railway station</p> <p>College fits the right floor surfaces in the right places</p> <p>Designing safety into buildings</p> <p>Fast food restaurant owners ponder options</p> <p>Slipping on dust in machinery workshop</p>	<p>特定のタイプの床タイルの取付けに関するアドバイスを無視した後、スーパーマーケットに罰金を科しました。</p> <p>地方自治体は、新しい受付エリアの天気予報</p> <p>注意! ウェットペイント</p> <p>「防げる」料理配達のスリから骨折した頭蓋骨</p> <p>パブレストランチェーンのキッチン床面の選択</p> <p>鉄道駅の歩道のランプ</p> <p>学校は、適切な場所で正しい床面にフィットします。</p> <p>建物の安全設計</p> <p>ファーストフードレストランのオーナーがオプションを考える。</p> <p>機械工房でほこりを滑らせる。</p>
<p>Supermarket fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles</p> <p>A major supermarket was fined after ignoring advice about fitting a particular type of floor tiles in food preparation areas of one of its new stores -</p>	<p>特定のタイプの床タイルを取り付けることについてのアドバイスを無視した後、スーパーマーケットは罰金を科しました。</p> <p>大手スーパーマーケットは、他の店舗では滑り危険性が知られているにもかかわらず、新しい店舗の 1 つの食品準備エリアに特定のタイプの床タイルを取り</p>

<p>despite them being a known slip hazard in other outlets.</p> <p>Workers reported being more prone to slip on the tiles when food or drink was spilled on them. The local council advised the supermarket to use alternatives during the planning phase, but the advice was ignored - making the retailer guilty of failing to ensure that the surfaces were fit for purpose.</p> <p>This case illustrates that the type of floor surface is a key control measure in reducing the number of slips in the workplace. It shows the importance of employers taking seriously their duties under the Construction (Design and Management) Regulations 2007 and Workplace Regulations, designing out known health and safety risks at a early stage of any planned new build or refurbishment. The supermarket has now corrected the situation and all their new builds now have appropriate flooring installed.</p>	<p>付けることについてのアドバイスを無視した後に罰金を科されました。</p> <p>労働者達は、食べ物や飲み物が彼等にこぼれたときに、タイルを滑りやすくなっていると報告しました。地元の評議会は、計画段階で代替案を使用するようにスーパーマーケットに助言しましたが、アドバイスは無視されました - 表面が目的のために適合することを確実にするために失敗した小売業者を有罪にしました。</p> <p>このケースは、床面の種類が、職場での滑り台数を減らすための重要な制御手段であることを示しています。建設(設計管理)規則 2007 及び職場規則に基づく職務を真剣に受け止めることの重要性を示し、計画された新築又は改装の初期段階で既知の健康及び安全上のリスクを設計することです。スーパーマーケットは状況を修正し、すべての新しい建物には適切な床が設置されました。</p>
--	---

Related content	関連する内容
<p>Slips and trips: Hazard spotting checklist (PDF)</p> <p>Assessing the slip resistance of flooring (PDF)</p> <p>Preventing slips and trips at work - INDG 225 (rev1) (PDF)</p> <p>Slips and trips mapping tool (PDF)</p> <p>HSE Books</p>	<p>滑り (スリップ) とつまずき:ハザードスポッティングチェックリスト (PDF)</p> <p>床の滑り抵抗の評価(PDF)</p> <p>就労時の滑りやつまずきの防止 - INDG 225 (rev1) (PDF)</p> <p>滑り (スリップ) 及びつまずき(トリップ)のマッピングツール (PDF)</p> <p>HSE Books</p>

<h2>Effective training and supervision</h2> <ul style="list-style-type: none"> • Find out how STEP is used in Vocational Training (links to the National Archives) 	<h2>効果的なトレーニングと監督</h2> <ul style="list-style-type: none"> • 職業訓練で STEP がどのように使用されているかを調べる (国立アーカイブアクセスへのリンク)。 (資料作成者注：左欄のアンダー部分をクリックすれば、原典の英語原文にアクセスできます。)
<h2>Working together to solve the problem</h2> <ul style="list-style-type: none"> • Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor • Japanese 5S management system • Management, workers and equipment suppliers collaborate on tackling slips 	<h2>問題を解決するために一緒に働く。</h2> <ul style="list-style-type: none"> • 論理的アプローチにより、フードプロセッサでの滑りやつまずきが3分の2削減されます。 • 日本の5Sマネジメントシステム • マネジメント、労働者及び機器サプライヤーが協力して滑りに対処します。
<p>Logical approach cuts slips and trips by two thirds at food processor</p>	<p>論理的な取組みにより、食品加工業者での滑りやつまずきを3分の2削減</p> <p>(再掲)</p>

There is no single answer - but identification, prioritisation and staff involvement pave the way for some straightforward actions and solutions.

When a company producing pre-prepared meals set about improving its health and safety performance reducing slip and trip injuries became the first target. A review of their incident records clearly showed that the majority of accidents to employees were slip and trip incidents.

Management taking responsibility and taking the lead

A senior managers steering group was set up to 'raise their game' on health and safety and, in recognition of the significance of slips & trips in their food processing environment, set a target of reducing slips & trips by a third within a year.

Tapping into workforce knowledge and experience

Managers recognised that success would rely heavily on the involvement and commitment of the whole of the workforce. Staff working groups were asked to hold their own meetings and to look for problem areas, opportunities for improvement and suggest possible solutions. These were fed back to the steering group who could collate them, prioritise what had been identified and arrange whatever correction was needed. In playing their part the staff working groups were often able to remedy problems there and then without the need to report to managers. They found that the extra awareness created

単一の答えはありません - しかし、識別、優先順位付け、スタッフの関与は、いくつかの簡単なアクションと解決策の道を開きます。

事前準備された食事を生産する会社が、滑りやつまずきの怪我を減らす健康と安全の実践を改善することを設定したとき、最初の目標になりました。事故記録の見直しから、被雇用への事故の大部分が滑りやつまずきの事故であることが明らかになりました。

経営者が責任を持ち、主導する

シニア管理者ステアリンググループ(上級管理及び執行グループ)は、健康と安全性について「ゲームを立ち上げる」ために設立され、食品加工環境における滑り及びつまずきの重要性を認識し、1年以内に滑り及びつまずきを3分の1削減するという目標を設定しました。

従業員の知識及び経験に触れる。

管理者は、成功は労働力全体の関与と対策指示に大きく依存することを認識しました。スタッフワーキンググループは、独自のミーティングを開催し、問題領域、改善の機会を探し、可能な解決策を提案するように求められました。これらは、それらを照合し、識別されたものを優先し、必要な修正を手配できるステアリング(執行管理)グループにフィードバックされました。彼等の役割を果たすために、スタッフワーキンググループはしばしばそこで問題を解決し、その後管理者に報告する必要がありませんでした。彼らは、積極的に相談し、関与することによって生み出された追加の意識は、問題に対してより注意

by being actively consulted and involved meant that they were more alert to problems and felt better able to deal with them. Workforce safety representatives were also given incident investigation training so that they could play a part in identifying the real, underlying causes of any accidents that did happen.

Fostering workforce commitment for working together for safe premises and safe behaviour

This steering group, working group and 'problem spotting' activity ran parallel with training and awareness sessions for all staff. Their purpose was to make the workforce better informed and more able to identify and deal with problems. They were also intended to start to change what managers felt had come to be an unacceptable workforce culture and attitude towards hazards and risk. Unsafe behaviour and tolerance of risk had become to be accepted, even normal practice. Managers' objective was to make unsafe behaviour and risk taking unacceptable amongst the workforce. Challenging of unsafe acts, collective responsibility and peer expectations were found to be strong influences in changing the pre-existing culture.



Some food is inevitably spilled

深く、それらに対処することがより良いと感じたことを意味することを発見しました。また、労働安全担当者には事故調査訓練も実施され、事故発生の根本原因を特定する役割を果たすことができました。

安全な現場と安全な行動のために協力するための従業員の対策指示を促進する。

このステアリンググループ、ワーキンググループ及び「問題発見」活動は、すべてのスタッフのトレーニングと啓発セッションと並行して行われました。彼等の目的は、従業員がより良い情報に基づき、問題を特定し、対処できるようにすることでした。また、管理者が受け入れられない労働文化と危険とリスクに対する態度を変え始めることを意図していました。安全でない行動とリスクに対する寛容さは、通常の慣行でさえも受け入れられるようになりました。管理者の目的は、安全でない行動とリスク許容を従業員の間で受け入れられないようにすることでした。危険な行為への異議申し立て、集団責任、そして同僚の期待は、既存の文化を変える上で強い影響力を持つことがわかった。

(左欄の日本語仮訳)

Some food is inevitably spilled

ある種の食品は、不可避免的にこぼれる。

<p>When this culture shift was combined with the real improvements that the workforce was able to see in response to their working group reports their motivation was reinvigorated. They could witness the improving situation as it happened.</p>	<p>この文化の転換と、ワーキンググループの報告に応じて労働力が実際に改善したことが組み合わされたとき、彼等の動機は再び活性化されました。彼等は、それが起こったように、状況が改善するのを目撃することができました。</p>		
<p>Japanese 5S management system</p> <p>Japanese '5S system' in an aluminium foundry - better control, fewer injuries</p> <p>The Problem</p> <p>A large aluminium foundry identified slips and trips as being a significant risk to employees. This was mainly due to poor housekeeping and poorly maintained machinery leaking oil etc onto the floor. Realising the scale of the problem the company set about implementing a programme of cost effective improvements based on a Japanese system of workplace controls.</p> <p>The Solution</p>	<p>日本の 5S マネジメントシステム (再掲)</p> <p>アルミニウム鋳造での日本の「5S システム」 - より良い制御、より少ない怪我</p> <p>問題</p> <p>大規模なアルミ鋳造製は、滑り（スリップ）及びつまずきが被雇用者にとって重大なリスクであると特定しました。これは主に、清掃（ハウスキーピング）が不十分で、また、機械の管理が不十分なためです。問題の規模を達成するために、同社は日本の職場管理システムに基づく費用対効果の高い改善プログラムを実施しようと設定しました。</p> <p><i>左欄の「英語原文ー日本語仮訳」は、次のとおりです。）</i></p> <table border="1" data-bbox="1133 1046 2125 1150"> <tr> <td data-bbox="1133 1046 1630 1150"> <p>Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.</p> </td> <td data-bbox="1630 1046 2125 1150"> <p>歩行者ルートが妨げられないことを保証する。</p> </td> </tr> </table>	<p>Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.</p>	<p>歩行者ルートが妨げられないことを保証する。</p>
<p>Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.</p>	<p>歩行者ルートが妨げられないことを保証する。</p>		



Ensuring that pedestrian routes are unobstructed.

The size of the premises meant that improving housekeeping would not be an easy task. However the company was able to make substantial improvements by implementing the '5S Philosophy'. The system is based on 5 Japanese words which when translated mean Sort, Set in order, Shine, Standardise and Sustain. Once implemented, the system aims to eliminate unnecessary items from the workplace, improve order and tidiness (making sure everything has a home), maintain a clean workplace, ensuring that a workable system is in place and that these improvements are sustained.

In addition to the obvious improvements in housekeeping, savings were also made as fewer items were lost. Obsolete equipment was more likely to be discarded thus increasing storage capacity. In addition the company reduced slipping and tripping hazards by removing training cables, demarcating pedestrian routes, introducing non-slip surfaces and reducing walkway contamination at source.

Result

敷地の大きさは、清掃（ハウスキーピング）を改善することは簡単な作業ではないことを意味しました。しかし、5S の理念を実践することで、大幅な改善を図ることができました。このシステムは、5 つの日本語の単語に基づいています。翻訳された単語は、「並べ替え、秩序ある配置、清掃、標準化及び持続」を意味します。導入後は、不要なものを職場から排除し、秩序と整頓（すべてが居所を持っていることを確認する）、清潔な職場を維持し、実用的なシステムが確立され、これらの改善が持続可能であることを確認することを目的としています。

清掃（ハウスキーピング）の明らかな改善に加えて、対象となる機械器具（アイテム）の減少により節約も行われました。廃棄された機器は、従って、より多くの貯蔵容量を増加して、廃棄される可能性が高かった。さらに、訓練用ケーブルの除去、歩行者ルート解体、滑り止め面の導入及び発散源での歩道の汚染の削減により、滑りやつまずきの危険性を減らしました。

結果



Non-slip floor covering on walkways

The company have been using the 5S system as part of a 'Total Productive Maintenance' system and this has evolved over the past 8 years. Although it has been difficult to quantify, the benefits of using 5S are apparent.

- Clutter is removed, tripping hazards are eliminated and the risk of slipping reduced.
- Plant and equipment is cleaner. Maintenance problems can be identified at an earlier stage thus reducing production downtime due to mechanical breakdown.
- Tools and equipment are placed in an ergonomic position to help reduce strains and fatigue.
- Duplication is avoided as every team takes responsibility for its own

Non-slip floor covering on walkways

歩道の滑り止め床カバー

同社は 5S システムを「トータル生産的メンテナンス」システムの一部として使用しており、これは過去 8 年間で進化しています。定量化は難しかったが、5S の利点は明らかである。

- 散らかりが取り除かれ、つまずきトの危険性が排除され、滑りのリスクが軽減されます。
- プラントと設備はよりクリーンです。メンテナンスの問題を早い段階で特定できるため、機械的故障による生産停止時間を短縮できます。

equipment thus making savings by not purchasing or keeping excess equipment. In addition it is less likely that equipment is lost or 'goes missing' because of improved and 'visible' storage.

- The operation gives the impression that everything is under control and this has a good impact with customers and visitors. Everybody takes responsibility for the cleanliness of their work area and hence no need for a special clean before major visits.

Conclusions

It is clear that by successfully implementing better standards of control over the workplace and its condition the risks of slipping and tripping can be reduced. However there are other noticeable benefits. Financial savings can be made by improving maintenance and reducing production downtime. Working days lost due to injury from slipping and tripping accidents are reduced. This company also reported an increase in morale and consequently productivity, as it was clear that employees appreciated the improvements



Everything in
its place

- 道具や機器は人間工学に基づいた位置に配置し、負担や疲労を軽減します。
- 各チームが各自の機器に責任を負うため、重複は回避され、過剰な機器を購入したり保管したりしないことで節約できます。さらに、保管が改善され、「保管が見える」ため、機器が失われる可能性が低くなります。
- 操業（オペレーション）は、すべてが管理されているという印象を与え、これは顧客や訪問者に良い影響を与えます。誰もが職場の清潔さについて責任を負うため、大規模な訪問の前に特別な清潔さを必要としません。

結論

職場の管理のより良い基準を正常に実装し、滑りやつまずきのリスクを減らすことができることは明らかです。しかし、他の顕著な利点があります。メンテナンスを改善し、生産のダウンタイムを短縮することで、財政的節約ができます。滑り事故やトリッピング事故による怪我で失われた労働日数が減少します。また、被雇用者が職場環境の改善に感謝していることが明らかになったため、士気の向上とその結果生産性の向上も報告しました。

	Everything in its place	全てのものが、あるべき場所にある。
--	-------------------------	-------------------

Download case studies and additional guidance (PDF)	事例と追加ガイダンス (PDF) をダウンロードする。
---	-----------------------------

Slips and Trips - Resources	滑り (スリップ) 及びつまずき (トリップ) - 情報源 (リソース)
<p>Books, leaflets and other resources to help you tackle slips and trips in your workplace.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publications • Research reports • Campaigns • Audio and video <p>Tools</p>	<p>書籍、リーフレット、その他のリソースを使用して、職場での滑りやつまずきに取り組むのに役立ちます。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 出版物 ● 研究報告 ● キャンペーン ● 音声とビデ <p>ツール (道具)</p>

<ul style="list-style-type: none"> ● Slips and Trips eLearning Package (STEP)overview ● Slips Assessment Tool (SAT) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 滑り（スリップ）及びつまずき（トリップ） e ラーニングパッケージ (STEP)の概要 ● 滑り評価ツール(SAT)
---	---

<p>I've had a slip or trip accident at work – What happens now?</p>	<p>私は仕事で滑りやつまずきの事故を経験しました - 今何が起こりますか?</p>
<p>A number of people contact us because they have had a slip or trip at work, have received an injury and want to know what happens next or if they are eligible for compensation. The following outlines what happens when you are injured at work or similar and what the HSE and Local Authority inspectors can do?</p> <p>The HSE and Local Authority Environmental Health Department are unable to assist you or advise you about making a personal injury claim; you will need specialist legal advice. The Citizens Advice Bureau may be able to help or you could go to a local solicitor.</p> <p>The role of the HSE and Local Authority in the event of an accident is as follows: -</p> <p>If you are an employee</p> <p>Depending on the severity of the accident or the amount of time you are off work, your employer may need to report the details to us or the Local Authority via the incident contact centre.</p> <p>More information on whether an accident is reportable</p>	<p>職場で滑り（スリップ）やつまずき（トリップ）をしたこと、怪我をしたこと、次に何が起こるか、補償の対象かどうかを知りたいという理由で、多くの人々が私たちに連絡しています。以下は、職場で負傷した場合の概要と、HSE 及び地方自治体の監督官ができることについて説明します。</p> <p>HSE 及び地方自治体環境保健局は、個人的な傷害の請求についてあなたを支援したり助言したりすることはできません。あなたは専門的な法的助言を必要とするでしょう。市民助言局が助けることができるか、地元の勧誘人に行くことができます。</p> <p>事故発生時の HSE 及び地方自治体の役割は以下のとおりです。</p> <p>あなたが被雇用者の場合</p> <p>事故の重大度や休業時間に応じて、使用者は事例照会センターを介して詳細を HSE 又は地方自治体に報告する必要があります。</p> <p>事故が報告可能かどうかの詳細情報</p>

If you are a member of the public injured in someone else's premises

Depending on the severity of the accident the person responsible for the premises in which you fell, or the person ultimately responsible for the work activity which caused you to fall, may need to report the details to us or the Local Authority via the incident contact centre.

More information on whether an accident is reportable

All fatal accidents and a proportion of the most serious reported accidents are investigated by us or the Local Authority Environmental Health Department. Not all accidents are investigated and we cannot conduct personal investigations on your behalf. If an investigation is required to assist you with a personal claim it will fall to your legal representative to undertake.

Accident investigations are carried out in order to establish if health and safety laws have been followed or broken, and if any action needs to be taken in order to prevent any similar incidents from happening in the future. Actions might include, giving verbal advice, sending a letter of advice, serving an official notice or prosecuting.

Some of the information gathered during an investigation may be open to the public, to obtain it you will need to follow the procedures outlined by the Freedom of Information Act.

あなたが他の誰かの敷地内で負傷した一般の人々のメンバーであるならば、

事故の重大度に応じて、あなたが倒れた敷地の責任者又はあなたが倒れた原因となった作業活動の最終的な責任者は、事例コンタクトセンターを介して詳細を当社または地方自治体に報告する必要があります。

事故が報告可能かどうかの詳細情報

すべての致命的な事故及び最も深刻な事故の場合は、我々（HSE）又は地方自治体環境保健局によって調査されています。すべての事故が調査されているわけではなく、私たちはあなたに代わって個人的な調査を行うことはできません。個人的な請求を支援するために調査が必要な場合は、法定代理人に委ねられます。

事故調査は、安全衛生法が遵守又は違反しているかどうかを確立するために行われ、将来的に同様の事故が発生しないようにするために何らかの措置を講じる必要があるかどうかを確認するために行われます。

行動には、口頭でのアドバイス、アドバイスの手紙の送信、公式の通知又は起訴が含まれる場合があります。

調査中に収集された情報の一部は一般に公開される場合があります。入手するには、情報の自由法で概説されている手順に従う必要があります。